

Tirage: 12 000 exemplaires distribués chaque vendredi dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

**Imprimerie Bechtel SA**  
Bellevue 4  
2608 Courtelary  
032 944 18 18  
FAC: 032 944 17 56

**Délais de remise des publications**  
Sport, utile et paroisses: lundi soir  
Rédac. et annonces: mercredi 9h  
Officiel: mardi 12h  
fac@bechtel-imprimerie.ch

**Tarif des annonces**  
sur demande  
ou sur [www.bechtel-imprimerie.ch](http://www.bechtel-imprimerie.ch)

**Abonnement annuel: 98 fr.**

Réclame

## Comptabilité - Fiscalité

Déclaration d'impôts BE / NE / JU

FIDUCIAIRE  
Roger Comte

Place du Marché 7  
2610 St-Imier

Rue de la Charrière 25  
2300 La Chaux-de-Fonds

Tél.: 032 525 68 26  
Mail: roger-comte@hotmail.com

# Feuille d'Avis du District de Courtelary

Contient la Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary

## Journal d'annonces et d'informations

Officiel pour les communes de Romont, Sauge, Orvin, Péry-La Heutte, Sonceboz-Sombeval, Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, La Ferrière, Tramelan et Mont-Tramelan

## Les équipes du HC Tramelan ont le vent en poupe



La valeureuse équipe Tramelan Ladies, qualifiée en série de promotion

Autant l'équipe féminine, qualifiée brillamment en série de promotion, que la première équipe de 2<sup>e</sup> ligue qualifiée elle pour les 1/2 finales face à Moutier, sont sur la bonne voie

Samedi dernier, le troisième acte des quarts de finale de 2<sup>e</sup> ligue s'est déroulé à la Zürich Arena devant une belle affluence de spectateurs. Ce fut un match assez tendu entre ces deux formations régionales qui se connaissent bien. D'un côté, les Tramelots qui espéraient continuer la série sur leur lancée et de l'autre, les Prévôtois qui étaient bien décidés à se relancer. Ce fut un match assez spécial où l'on a vu l'équipe locale être surprise par la vivacité et la volonté de l'adversaire qui menait avec un

but d'avance dans le premier tiers. L'entraîneur Bergeron a dû préciser certains points pour que son équipe corrige les choses par la suite. On sentait que l'adversaire jouait son va-tout dans cette partie et les Tramelots devaient se reprendre dans le tiers médian pour égaliser. La méfiance était de mise car les Prévôtois se montraient bien décidés à prolonger les débats en surprenant l'adversaire par sa vitesse et son engagement dans cette partie importante pour eux. En défense, les visiteurs ont dû serrer le jeu pour contrer les Requins qui peinaient à trouver la faille. Et en même temps, il leur fallait veiller au grain pour éviter de se faire surprendre en contre-attaque. Ce qui arriva à

quatre minutes de la fin avec une égalisation des visiteurs à cinq contre trois. Dès lors le suspens s'est ressenti et le HCT a réussi à s'en sortir avec un but libérateur obtenu dans la minute suivante. Il était temps, sinon il aurait fallu passer par les prolongations pour déterminer si la série qualificative devait se poursuivre ou non.

Voilà une épreuve rondement menée pour les hommes de Bergeron qui pourront ainsi se préparer sereinement pour la suite en vue d'affronter l'autre équipe qualifiée en demi-finale. En 3<sup>e</sup> ligue, la seconde garniture du HCT (7<sup>e</sup>/3 pts) s'est inclinée aux Ponts-de-Martel. Les équipes juniors étaient au repos alors que le HCT Ladies

continuait son périple dans la série de promotion avec un succès face au HC Lausanne Féminin, puis une défaite contre le HC Wisle Ladies. Elles recevront demain l'équipe HAP Girls après le match de la première équipe. | /b

2<sup>e</sup> l. Moutier – Tramelan \_\_\_\_\_ 2-5  
Tramelan – Moutier \_\_\_\_\_ 3-2  
3<sup>e</sup> l. Ponts-de-Martel – Tramelan II \_ 6-2  
SWHL-C HCT Ladies – Lausanne F. \_ 5-1  
Wisle Ladies – HCT Ladies \_\_\_\_\_ 5-1

**Samedi 15 février**  
2<sup>e</sup> l. 18h: Tramelan – Le Locle ou Fleurier  
SWHL-C 20h45:  
Tramelan Ladies – HAP Girls C

**Dimanche 16 février**  
U20-A 16h45:  
Tramelan – Bulle-La Gruyère

## SOMMAIRE

Des petits trous qui donnent le sourire Heureux gagnants récompensés	3
Retour dans le passé Radio-Sottens de Roland Greub	5
Jetez un coup d'œil à l'agenda Pour ne manquer aucun événement régional!	8
A boire sans modération L'eau de Saint-Imier est irréprochable	9
La jeunesse s'engage pour le climat Une association a vu le jour à Sonvilier	10
L'art de rire de la mort La troupe du Clos-Bernon sur scène au CIP	11
Un programme riche en événements La prochaine Fête de la Tête de Moine dévoilée	11
Place aux choses sérieuses Tout savoir sur les playoffs des Sainti-Bats	12

### Annulation des manches 3, 4, 5 et 6 de la Coupe Didier Cuche by Ovomaltine

Compte tenu des conditions d'enneigement qui sont insuffisantes pour l'organisation de compétitions de ski alpin à La Corbatière (manches 3 et 4) ainsi qu'aux Prés-d'Orvin (manches 5 et 6), les ski-clubs organisateurs (SC La Chaux-de-Fonds et SC Petit-Val) ont pris la décision d'annuler leurs manches de la Coupe Didier Cuche qui devaient se dérouler les 15 et 16 février prochains.

En raison de ces annulations, la Coupe Didier Cuche by Ovomaltine se déroulera sur quatre manches les 7 et 8 mars. Dans l'idéal, ces compétitions se tiendront dans l'Arc jurassien, mais elles seront dans tous les cas maintenues et organisées dans les Alpes en cas de manque de neige.

[www.giron-jurassien.ch](http://www.giron-jurassien.ch)

Réclame

**Courtelary**  
**Halle de gymnastique**  
**Samedi 29 février**  
**à 20 heures**

Armes-Réunies Courtelary

# SUPER LOTO DU TIR

24 tournées – à 240 francs Quine – Double-quine – Carton

Tous les lots en bons d'achats de 40 fr. / 80 fr. / 120 fr.

## Menu Saint-Valentin

Apéritif au Prosecco

\*\*\*

Bruschetta aux anchois marinés

\*\*\*

Risotto à la mandarine et aux gambas

\*\*\*

Filet de dorade en croûte de pistache au parfum d'orange et poivre rose

\*\*\*

Dessert  
Crème de spumante

— Prix 49 fr. par personne —

Prière de réserver

### Restaurant La Croix Fédérale

Route de Sonceboz 4, 2604 La Heutte  
071 310 02 86



## Pour vous démarquer en un...



### clin d'œil

Agence de communication

Logo / Graphisme  
Site internet  
Création de stand

Campagne publicitaire  
Multimédia  
[www.clin-d-oeil.net](http://www.clin-d-oeil.net)

### MAÇON CHERCHE TRAVAIL

dans la maçonnerie, rénovation, chape traditionnelle, pavage et peinture. Libre de suite et prix intéressant! **Tél. 079 758 31 02**

**Samedi 15 février de 9h à 18h**

**Dimanche 16 février de 9h à 16h**

Salle polyvalente de Cormoret

## 20<sup>e</sup> bourse d'oiseaux

Restauration, tombola, entrée libre  
Concours de dessin pour enfants

SOABCC, La Volière du Vallon

**Pavé des Moines**  
[www.schwaboune.ch](http://www.schwaboune.ch)  
Boucherie Schwab Cormoret  
Tél. 032 944 14 21 / Fax: 032 944 19 48



### VACANCES BLANCHES 2020

Le magasin sera fermé  
du **lundi 17 février**  
au **samedi 22 février (inclus)**.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et nous vous adressons nos meilleures salutations.  
Toute l'équipe de la Boucherie Schwab



Pour vous - chez vous  
**AIDE ET SOINS A DOMICILE**  
Service du Bas-Vallon

### Comment nous joindre ?

Téléphone 032 358 53 53  
Téléphone national 0842 80 40 20  
Fax 032 358 18 66  
[secretariat@sasdbasvallon.ch](mailto:secretariat@sasdbasvallon.ch)  
[www.sasdbasvallon.ch](http://www.sasdbasvallon.ch)

## Viande de dinde de la région

PRODUIT DE LA FERME

Paquet mixte / Sans antibiotique / 100% Suisse



Didier Lerch // Le Faviez 1 // 2722 Les Reussilles  
Tel : 076 588 82 97

## La Roseraie

Home médicalisé pour personnes âgées propose:

des **COURTS SÉJOURS**, après une hospitalisation, pour soulager un proche aidant ou des **LONGS SÉJOURS**.

Dans des **CHAMBRES INDIVIDUELLES** avec salle de bains. Lieu de vie avec activités journalières, cuisine de saison.

**LA ROSERAIE**  
LES FONTENAYES 19, 2610 SAINT-IMIERS  
032 942 45 45, [WWW.LAROSERAIE.CH](http://WWW.LAROSERAIE.CH)

## Emploi



La crèche "Les Moussaillons" recherche un(e) remplaçant(e) (sur appel) dès le 1<sup>er</sup> avril ou à convenir.

### Profil du poste :

- Etre au bénéfice d'un diplôme d'EDE ou d'ASE
- Etre flexible et d'une grande disponibilité
- Travailler en équipe
- Remplacer le personnel lors d'absence (maladie, vacances)
- Prendre en charge l'accueil des enfants allant de 3 mois à l'entrée à l'école.

Merci d'envoyer votre candidature à l'adresse suivante :

Crèche Les Moussaillons  
Grand'Rue 56, 2608 Courtelary  
ou [creche.lesmoussaillons@gmail.com](mailto:creche.lesmoussaillons@gmail.com)  
Pour tous renseignements complémentaires: 032 943 10 70



## Conseil & subvention énergétique

Rénover son bâtiment intelligemment c'est économiser.  
Ingénieur en technique et énergétique, expert CECB

[www.mgenergie.ch](http://www.mgenergie.ch) 079 902 06 51



Actuellement  
Thermographie du bâtiment  
extérieur et intérieur



## Pedi IN Pedicure

Soin à la paraffine  
Traitement en cas de fortes callosités

**Scarascia Myriam** Chemin de Montoz  
Pédicure 2710 Tavannes  
Facebook / Instagram 077 529 18 89

Ski-club Courtelary

## Soupe aux pois

**29 février 2020**  
Espace Nicolas Bâguelin Courtelary  
Apéritif dès 11h



**SAINT-IMIERS**

**Samedi 22 février 2020**  
Salle de spectacles de 11 h à 23 h

## Le club vous invite à la 7<sup>e</sup> édition des 12 heures du fromage

**A NE MANQUER SOUS AUCUN PRÉTEXTE** pour tous les amateurs des plaisirs de la table et de la convivialité.

Fondue, raclette, assiette froide et diverses boissons vous seront servies dans la joie et la bonne humeur.

Chaleureuse ambiance de musique populaire.

**Qu'on se le dise !**

PAROISSES RÉFORMÉES DE L'ERGUËL



### Partage philo

Venez partager un moment d'échange philosophique ouvert à tous (De Sonceboz à La Ferrière)

Le 29 février au Restaurant Le Cheval Blanc à Renan de 10h30 à 12h suivi d'un apéro pour celles et ceux qui le désirent.

Thème de la rencontre: **Dans quel état j'erre ?**

Si possible, s'annoncer auprès de Serge Médebielle: [serge.medebielle@referguel.ch](mailto:serge.medebielle@referguel.ch); 032 963 11 27 ou 079 414 03 60 jusqu'au jeudi 27 février

## CHANGE 4 GOOD

Faites don de votre ancienne machine à coudre pour une école de couture au Cambodge. (Toutes les marques, tous les modèles)

En échange recevez 200 CHF de rabais pour une nouvelle BERNINA: B335, B485, B535, B570, B590, B770 et B790 jusqu'au 30.04.2020



Rue Jakob-Rosius 24 | 2502 Bienne  
032 345 12 45 | [www.berniniel.ch](http://www.berniniel.ch)

Salle polyvalente de Cormoret  
**Samedi 22 février 2020, 20h**  
**Concert annuel**  
du Jodleur-Club Echo de la Doux



Dès 19h15: Souper en musique avec M-Project  
Au menu: Jambon, salade de pommes de terre, buffet de desserts

Dès 20h: Concert

Au programme:

- Jodler-Quintett Obergoldbach
- Le Jodleur Club Echo de la Doux
- L'orchestre M-Project
- Théâtre: « La Bourrique et le Canasson »

Danse assurée par l'excellent orchestre: « Les Luusbuebe »

Cantine, bar, tombola

Se recommande: Jodleur Club Echo de la Doux

# ACTIONS D'HIVER

		BRUT	NET	%
Suzuki Celerio Top	boîte manuelle	14'990	12'900	14%
Suzuki Celerio Compact+	boîte manuelle	13'530	11'400	16%
Suzuki Ignis Piz Sulai Hybrid 4x4	boîte manuelle	21'080	17'900	16%
Suzuki Ignis Piz Sulai Top Hybrid 4x4	boîte manuelle	23'480	19'900	16%
Suzuki Ignis Tradizio Top 4x4	boîte manuelle	23'230	18'900	19%
Suzuki Swift Piz Sulai Top Hybrid 4x4	boîte manuelle	23'900	21'900	9%
Suzuki Swift Piz Sulai 4x4	boîte manuelle	21'900	18'900	14%
Suzuki SX4 S-Cross Piz Suali Top 4x4	automatique	37'900	31'900	16%
SX4 S-Cross Tradizio Top	boîte manuelle	32'790	27'400	17%

Les prix de tous les véhicules incluent la couleur métallique et le remplissage du réservoir.

Modèles Piz Sulai: en plus, 4 pneus d'hiver gratuits sur jantes en aluminium

Modèles Tradizio: en plus, 4 pneus d'hiver gratuits sur jantes en acier et garantie d'usine de 3 + 2 ans

Modèles Celerio: en plus, 4 pneus d'hiver gratuits sur jantes en acier

**Pour tous les véhicules: il n'y aura pas de frais supplémentaires pour vous!**

**JOST GARAGE GmbH** Tél. 032 377 17 37  
Bielstrasse 12  
2542 Pieterlen  
[garagejost.ch](http://garagejost.ch)

**Nous cherchons:** dès le 1er avril 2020 une personne polyvalente pour notre entreprise

**Nous proposons:** des conditions d'emploi équitables et un travail varié

**Nous attendons:** permis de conduire cat. B et bonnes compétences en allemand oral

**Avec plaisir:** nous attendons votre candidature, par écrit ou en format électronique ([info@garagejost.ch](mailto:info@garagejost.ch))

Die kompakte Nr. 1



Way of Life!

## ORVIN

## Un binôme à la barre de l'Harmonie

Pour une première, c'est une première: 137 ans après la fondation de l'Harmonie et 38 ans pour celle de l'Amicale, la capitainerie des deux sociétés est barrée par le binôme Damien Breitschmid pour la partie musicale et Patrik Devaux pour le soutien.

En ce qui concerne la partie musicale, Damien Breitschmid avec un air grave, a présenté à l'assemblée la réorganisation en profondeur mise en place depuis 2019, avec comme point important l'esprit de camaraderie qui avait malheureusement quitté l'ensemble depuis de nombreux mois. Avec autorité et en compagnie de son comité, une grande reprise en main a eu lieu à la grande satisfaction des sociétaires qui n'attendaient que cela de la part de leur capitaine. «L'Harmonie d'Orvin ne peut être viable que par la discipline, la présence aux répétitions et la participation aux manifestations», dixit Damien Breitschmid qui ajoute: «qui ne participe pas, quitte simplement le bateau».

Patrik Devaux quant à lui, aux commandes de l'Amicale, son rôle en compagnie



Le comité de l'Harmonie et Amicale réunies avec au centre portant le diplôme, Pierre Bourquin, nouveau président d'honneur

de son comité n'est autre que celui de dynamiser le soutien, et pour ce faire il a mis en place une grande campagne de recherche de membres qui porte déjà ses fruits, quatre nouveaux membres ayant fait leur entrée avant cette assemblée.

Pour Johnny Vicenzi, directeur et formateur des jeunes, l'année 2019 était une année difficile d'un côté, mais positive sur le renouveau. Pour ses 10 ans de direction, il remer-

cia le noyau dur des jeunes et moins jeunes pour leur ténacité à tirer à la même corde.

En ce qui concerne les manifestations faisant partie des anciennes traditions, la Course aux œufs est maintenue le dimanche 3 mai, mais en revanche, la fête du 1<sup>er</sup> août ne sera pas organisé, liberté est donnée à une autre société pour prendre en main cette fête nationale. Le secrétariat communal sera mis au courant de ce retrait. | jcl

## PÉRY-LA HEUTTE

## La collecte dite des petits trous fait des heureux

Elle existe depuis 1927 et n'a pas pris une ride! Cette célèbre collecte de l'Association des camps de vacances du district de Courtelary (ACV) doit son nom à une époque lointaine où il s'agissait de percer dans une carte comprenant la photo d'un bâtiment. Ces trous correspondaient à un montant à verser aux jeunes collecteurs.

Toutefois, ladite collecte a été réactualisée et mise au goût du jour en 2000. Elle fête cette année ses 20 ans dans cette nouvelle formule. Dotée de beaux prix, elle a souri à cinq habitants de la région désignés par tirage au sort.

C'est dans le hall de la salle communale de Péry que les gagnants étaient conviés cette année pour venir toucher leurs récompenses. Elles consistaient en un bon chacun, pour deux personnes, comprenant une nuit avec petit-déjeuner dans un hôtel de la station de Leysin, ainsi que l'entrée gratuite à ses installations sportives, le tout généreusement offert par Leysin-Tourisme. L'ACV offre, quant à elle, deux cartes valeurs de cinquante francs à chacun, valables notamment sur le domaine skiable de la sympathique station vaudoise.

Egalement invité, Claude Nussbaumer, maire de Péry - La Heutte, accompagné par MM. Simonin et Schmitter, respectivement président et



Les lauréats posent pour la photo en compagnie de M. Aegerter (tout à droite). De gauche à droite: M et M<sup>me</sup> Vergine de Péry, M<sup>me</sup> Gerber de Tramelan, M<sup>me</sup> Kern de Saint-Imier, M<sup>me</sup> Perrenoud des Pontins et M. Ogi de Cormoret.

membre de la commission scolaire, a adressé un bref message aux personnes réunies pour relever les atouts de la commune.

Il appartenait ensuite au président, Domenico Di Paolo, de présenter brièvement l'ACV qui a pour objectif de développer chez les jeunes, des valeurs socio-éducatives. Les deux buts principaux de l'association sont l'entretien de son bâtiment Beau-Soleil situé à Leysin et favoriser le départ d'enfants de la région dans les camps MJSR en aidant financièrement chaque famille.

René Lautenschlager a, quant à lui, dressé un portrait de la station vaudoise qui a accueilli en janvier plusieurs épreuves des Jeux Olympiques de la Jeu-

nesse. Il a présenté les nombreuses activités disponibles dont le fameux tobogganing.

André Aegerter, organisateur de la collecte depuis l'an 2000, a ensuite révélé les noms des heureux gagnants.

En 2019, devait encore relever André Aegerter, 10 écoles de la région ont participé à la collecte. Cela représente environ 700 cartes que des écoliers bénévoles ont présentées à un peu plus de trois mille participants en faisant du porte-à-porte. Ils ont été vivement remerciés pour leur dévouement. Plus de dix mille francs ont ainsi été récoltés.

La réception s'est ensuite achevée par une verrée aimablement offerte par les autorités du lieu. | dd

## IN MEMORIAM



15.02.2010 - 15.02.2020

En ta mémoire.  
Tu nous manques.

## PÉRY

## A vos masques

Le 31<sup>e</sup> Couac carnaval de Péry aura lieu le 14 mars au centre communal.

Il est encore possible de vous inscrire pour le cortège des enfants, plus on est de masqués, plus on rit: par email à couacpery@hotmail.com ou par téléphone/sms au 079 574 29 20 ou 079 475 04 56.

A la suite du cortège, le carnaval des enfants aura lieu à l'intérieur du centre communal avec la participation des cliques suivantes: Lämpé Clique de Bienne, les Sumpfluggere de Vingelz, les Tüttli's de Péry et la Tschuni clique d'Orvin.

Puis à 20h ce sera au tour du Bonhomme hiver de nous dire au revoir!

Dès 21 heures bal masqué au centre communal, animé par DJ Yakari et les différentes cliques. Pour vous mettre en appétit à 21h30, c'est la Lämpé Clique de Bienne qui commencera à nous amblancer et nous donner le ton. Viennent ensuite les autres cliques pour nous tenir en appétit jusqu'au bout de la nuit. Venez nombreux et bien sûr, avec votre plus beau masque!

On se réjouit de vous voir dans une ambiance des plus folles! | le couac

## COMMUNE DE PÉRY-LA HEUTTE AVIS OFFICIELS



## SAUGE AVIS OFFICIELS



## Feu au vert pour le chauffage à distance

Tous les voyants sont au vert pour le chauffage à distance de Péry. La publication officielle de la participation communale à la société anonyme ad hoc, n'a en effet suscité aucune opposition.

Par ailleurs, le sondage effectué auprès des bordiers, qui pourraient se brancher à l'installation, a révélé un niveau d'intérêt élevé, puisque de 80 pour cent environ.

En conséquence, ladite SA se constituera ces prochaines semaines. Son conseil d'administration réunira Dominique Bessire, André Bessire,

Walter Hofer, Ulrich Stalder, Claude Nussbaumer (maire), Gaëtan Hirschi (administrateur des finances) et Thierry Eggler (secrétaire municipal).

En parallèle, les autorités municipales continuent à mener des études pour la création potentielle d'un chauffage à distance à La Heutte également.

Soucieuse de l'avenir du climat et de la Planète, la Municipalité entend apporter une contribution locale la plus concrète possible au tournant énergétique et à la Stratégie fédérale éponyme. | cm

## Au théâtre bientôt, pour une soirée hilarante

Le samedi 7 mars prochain à 20h15, le Groupe théâtral de Court interprétera sa nouvelle pièce en la salle de spectacles de Péry. Avec Pouic-Pouic, la troupe a choisi une fois encore d'offrir à son public un moment de détente parfaite, profonde hilarité à l'appui.

Ecrit au début des années 1950 sous le titre Sans cérémonie par Jacques Vilfrid et Jean Girault, cette pièce a donné lieu à un film mémorable, réalisé en 1963 par le second nommé, avec Louis de Funès et intitulé Pouic-Pouic. Ce titre lui est resté, pour une nouvelle carrière sur les planches lancée en 2011 avec Lionnel Astier dans le rôle principal.

Efficace, ce vaudeville raconte les mésaventures d'un riche homme d'affaires qui reçoit de



son épouse un cadeau d'anniversaire prometteur, à savoir une concession pétrolière. Mais il s'agit évidemment d'une arnaque et les tuiles ne font que commencer... Une soirée de fous rires garantis. | cm

**Samedi 7 mars, 20h15**  
**Salle de spectacles de Péry**  
**Réservation 032 485 12 37**  
**ou walter\_hofer@hispeed.ch**

## Construction: attendez le permis ad hoc!

Le Conseil municipal rappelle à toute la population qu'il est formellement interdit de lancer un quelconque chantier avant d'avoir obtenu officiellement le permis de construire ad hoc. Qu'il s'agisse de démolition ou de construction, les travaux doivent impérativement attendre le feu vert des autorités concernées.

Les contrevenants se voient infliger une amende dans le meilleur des cas. Lorsque le permis n'est pas délivré, faute de son approbation par les autorités supérieures, les personnes qui ont lancé des travaux peuvent être contraintes à remettre les choses en leur état préalable. | cm

## ÉCOLE DE PÉRY-LA HEUTTE

## Un magnifique camp de ski vécu par les 7H et 8H

Pour l'école primaire locale, le premier camp de ski de la nouvelle décennie a vécu, et plutôt bien.

Une semaine baignée de soleil, des conditions de neige presque idéales, des cuisinières aux petits soins et une équipe de moniteurs et monitrices au top ont permis aux élèves de la commune de vivre une magnifique semaine.

Seul Noah, victime d'une commotion lors de la soirée

Tobogganing, n'a pas terminé la semaine. Il se rétablit gentiment.

A travers ce message, nous adressons nos sincères remerciements à nos sponsors qui, années après années, par leur fidèle générosité, nous permettent de vivre des moments inoubliables. Il s'agit des sociétés et collectivités suivantes: Bourgeoisie de La Heutte, Ciment Vigier SA, Commune bourgeoise de Péry, Coop Supermarché de Reconvilier,

## Fermeture du bureau municipal

Le bureau municipal sera exceptionnellement fermé le jeudi 20 février en raison d'une formation du personnel municipal. Il sera de nouveau ouvert normalement le lundi 24 février de 9h30 à 11h30. Merci d'en prendre bonne note! | cm

## Lecteur de cartes bancaires

Nous vous informons que l'administration communale s'est équipée d'un lecteur de cartes bancaires. Vous pourrez donc dès à présent effectuer les divers versements au guichet directement avec votre carte de crédit ou bancaire (pas de Postcard) pour un montant minimum de 20 francs. | cm

## ROMONT AVIS OFFICIELS



## Objet trouvé

Il a été retrouvé aux alentours de l'école à Romont, un gilet polarfleece femme de la marque Switcher. Il est de taille XL et de couleur crème. Ce vêtement peut être récupéré auprès de l'administration communale pendant les heures d'ouverture. | cm

## LA RETROUVAILLE

## Visite à Swisstopo

Office fédérale de topographie à Wabern

Rendez-vous mercredi 26 février aux places de parc vers l'Eglise d'Orvin, départ à 12h30. Veuillez-vous inscrire au plus tard jusqu'à lundi, 24 février chez Jean Weber au 032 358 11 93. Les activités de la Retrouvaille sont ouvertes à tous.

DLM Isolation à Péry, Frédy Bessire SA à Péry, Pharmacie Dufour à Bienne, Paroisse réformée de Rondchâtel, Menuiserie Gallina-lus SA à Péry, Pepe Pizza Negro à Orvin, Paroisse catholique Sainte Marie à Péry, D + M Morf à Péry, Bâloise Assurance par Fabio Scovino à Péry, Zambon Sàrl à Péry, Grossenbacher électricité à Sonceboz, Su SA Boissons à Péry. | élèves et enseignants de l'école primaire



## CATHOLIQUES

**UNITÉ PASTORALE CATHOLIQUE BIENNE-LA NEUVEVILLE**  
BIENNE cure Sainte-Marie  
032 329 56 01

**Contact en cas de funérailles pour la Communauté Catholique des Villages Péry les 18 et 19 février**: Abbé Nicolas Bessire, 032 341 51 34, 079 414 71 05. **Du 20 au 22 février**: Emmanuel Samusure, Cure Sainte-Marie, 032 329 56 01, 079 440 16 04. Les funérailles ont lieu du mardi au samedi, la date et l'heure sont fixées par le célébrant.

**Messes**: samedi 22 février, 17h, Chapelle de Reuchenette. Pour les autres célébrations, se référer à l'Angelus. **Newsletter**: pour connaître la vie et les actions de la communauté catholique des villages Péry: s'inscrire à [cdv-communautaire-catholique-pery@bluewin.ch](mailto:cdv-communautaire-catholique-pery@bluewin.ch).

**Visite de la chapelle et des vitraux d'Emile Aebischer, dit Yoki**: téléphoner pour la clef à Marlyse Nobs au 032 485 12 82 ou au 079 756 09 32, ou à Jean-Claude Lièvre au 032 358 17 49 ou au 079 668 01 32, quelques jours avant.

**Location de la salle Sainte-Bernadette**: 25 à 30 places, contact: Sylvie Monnier, [os.monnier@bluewin.ch](mailto:os.monnier@bluewin.ch), en cas d'absence; Marlyse Nobs, [am.nobs@bluewin.ch](mailto:am.nobs@bluewin.ch).

[www.upbienne-laneuveville.ch](http://www.upbienne-laneuveville.ch)

**PAROISSE CATHOLIQUE-CHRÉTIENNE ET DIASPORA DU CANTON DU JURA**

SAINT-IMIER rue des Roses 6  
case postale 207

**Messe et homélie**: dimanche 1<sup>er</sup> mars, 10h.

**PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE TRAMELAN**

**Messes**: samedi 15 février à 17 h30; jeudi 20 février à 9h.

**Communión à domicile**: vendredi 7 février, sur demande.

**Temps pour couples**: samedi 15 février, l'équipe pastorale vous propose de prendre un temps pour couples avec repas et animation à la salle de Tavannes dès 19h. Inscriptions auprès de Jean-Louis au 077 460 91 48.

*Secrétariat ouvert le lundi matin et le jeudi après-midi*

[www.cathberne.ch/tramelan](http://www.cathberne.ch/tramelan)

**PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE VALLON DE SAINT-IMIER**

**Horaire liturgique**: samedi 15 février, 18h à Saint-Imier; dimanche 16 février, 10h à Corgémont; mardi 18 février, 9h à Corgémont; jeudi 20 février, 19h à Saint-Imier.

**L'Evangile à la maison**: lundi 17 février, 19h30 à Corgémont; jeudi 20 février, 19h45 à Saint-Imier.

**Shibashi**: mardi 18 février, 17h30 à Saint-Imier; mercredi 19 février, 20h à Corgémont.

**Lecteurs et ministres de la communion**: mercredi 19 février, 19h à Saint-Imier.

## RÉFORMÉES

**PAROISSES RÉFORMÉES DE L'ERGUËL**

**Vivre le deuil, marcher vers la vie**: des rencontres de café-partage autour de deuil auront lieu en différents endroits en Erguël et dans la vallée de Tavannes, organisées par le GAPE (groupe d'accompagnement pour personnes endeuillées). La 2<sup>e</sup> rencontre aura lieu le jeudi 20 février de 19h30 à 21h30 au restaurant de la Clé de Courtelary, Grand-Rue 57, la 3<sup>e</sup> le 19 mars de 17h30 à 20h au Café de l'Oasis de Moutier, rue des Ouches 10. On peut participer librement à une ou plusieurs rencontres. Informations détaillées sur [www.referguel.ch/activites/accompagnements/endeuilles](http://www.referguel.ch/activites/accompagnements/endeuilles). Personne de contact pour l'Erguël: pasteur Richard Riesen, 076 536 53 26, [richard.riesen@referguel.ch](mailto:richard.riesen@referguel.ch).

**Service écoute et prière**: les paroisses réformées de l'Erguël offrent à tout habitant de la région ou ayant un lien avec l'Erguël un service pour un lieu d'écoute et de prière. Il est destiné à toute personne souhaitant un entretien et/ou une prière. Pour prendre rendez-vous, téléphonez au 077 423 20 20 et laissez votre nom et votre numéro de téléphone. Vous serez rappelés dans la semaine. Vous pouvez aussi envoyer un courriel pour demander un rendez-vous. Les entretiens sont strictement confidentiels. Les rencontres sont assumées en alternance par les pasteurs de l'Erguël Serge Médebielle et Richard Riesen. Courriel: [ecoute@referguel.ch](mailto:ecoute@referguel.ch). Informations détaillées sur: [www.referguel.ch/activites/accompagnements/ecoute-et-priere](http://www.referguel.ch/activites/accompagnements/ecoute-et-priere).

**PAROISSE RÉFORMÉE CORGÉMONT ET CORTÉBERT**

**Culte**: dimanche 16 février, 10h, au temple de Corgémont, célébration œcuménique avec nos frères et sœurs catholiques pour lancer la campagne de Carême. Le verre de l'amitié sera offert ensuite à la salle de paroisse.

**Evêil à la foi**: samedi 15 février, de 9h30 à 11h30 à la salle de paroisse de Corgémont. Les enfants de 0 à 6 ans et leurs proches découvriront ce qu'ils peuvent faire de leurs mains et doigts lors d'une séquence intitulée *Faire le poing*. Inscriptions et informations auprès de David Giauque.

**Groupe des aînés**: mardi 18 février, 14h, à la salle de paroisse de Corgémont. Claude Krähenbühl nous emmène sur ses traces en Sicile à l'aide d'un film réalisé par ses soins. La projection sera suivie des traditionnels quatre heures.

**Soupe de Carême**: vendredi 21 février à midi à la salle de paroisse de Corgémont. Venez déguster une soupe de Carême, un peu en avance, pour vous informer et soutenir les projets de la campagne de cette année. Prix libre, collecte à la sortie. **Prière œcuménique**: chaque mercredi de 19h15 à 19h40 au temple de Corgémont.

032 489 17 08

[www.referguel.ch/paroisses/corgemont-cortebert](http://www.referguel.ch/paroisses/corgemont-cortebert)

*Secrétariat: corgecorte@referguel.ch*

*David Giauque, 079 823 75 84 david.giauque@referguel.ch*

*Services funèbres: permanence au 0800 225 500*

*Présidente du conseil de paroisse: Christine Brechbühler, 079 565 93 66*

*Réservation salle de paroisse: E. Hohermuth, 032 963 11 89 4hohermuth@bluewin.ch*

**PAROISSE RÉFORMÉE COURTELARY ET CORMORET**

**Culte**: dimanche 16 février à 10h à la chapelle à Cormoret avec sainte-cène. Officiant: pasteur Paul-André Visinand.

*Pasteur: Marc Balz, pasteur régional*

*Président: Philippe Hauri, 079 271 99 10, philippe.hauri@bluewin.ch*

*Secrétaire: Annelise Stieger, annelise.stieger@bluewin.ch*

*Location salle de paroisse: Matthieu Mérellat, 079 829 88 22, matthieu.merillat@bluewin.ch*

*Service funèbre: service de piquet 0800 225 500*

[www.referguel.ch](http://www.referguel.ch)

**PAROISSE RÉFORMÉE LA FERRIÈRE**

**Culte**: dimanche 16 février, 10h, culte avec sainte-cène (S. Médebielle). **Conseil de paroisse**: mardi 18 février, 8h30.

*Serge Médebielle, pasteur 032 963 11 27 ou 079 414 03 60*

*Pierrette Wäfler, présidente et service auto, 032 961 15 81 ou 079 291 42 05*

[www.referguel.ch](http://www.referguel.ch)

**PAROISSE RÉFORMÉE DE RONDCHÂTEL**

PÉRY rue du Collège 12

**Cultes**: dimanche 16 février, 10h, à Vauffelin, sainte-cène. Officiant: Daniel de Roche. Offrande en faveur de Terre Nouvelle.

**Proposition d'intercession**: dans la semaine à venir, nous sommes invités à prier pour la paroisse de Rondchâtel.

**Catéchisme 11H**: vendredi 21 février de 18h à 21h, *La Mort* au Grain de sel à Orvin; samedi 22 février de 9h à 12h, *La Mort* à la Source à Bienne. **Rencontre des aînés Péry-La Heutte**: mercredi 19 février, 14h, après-midi jeux, salle de paroisse.

**Couture**: jeudi 20 février, 9h15, salle de paroisse, Péry.

**La Retrouvaille**: mercredi 26 février, visite à Swisstopo, Office fédéral de topographie à Wabern. Rendez-vous aux places de parc vers l'église d'Orvin. Départ à 12h30, inscription jusqu'à lundi 24 février chez Jean Weber au 032 358 11 93. Les activités de la Retrouvaille sont ouvertes à tous. **Fruits TerrEspoir**: livraisons le 19 février à Péry et Vauffelin, le 20 février à Orvin. Les prochaines commandes sont à remettre jusqu'au 5 mars.

032 485 11 85

(lu : 13h-17h30, ve: 7h45-11h30)

*contact@paroisse-rondchatel.ch www.paroisse-rondchatel.ch*

*Services funèbres: permanence au 079 724 80 08*

*Location de salles: 032 485 11 85 Grain de sel, Orvin; salle de la Cure, Orvin; salle de paroisse, Péry*

*Visites: Daniel de Roche 079 337 50 76 Gilles Bourquin 079 280 20 16*

*Catéchisme: 7H et 8H, Anne Noverraz, 079 852 98 77 9H, Anne Noverraz, 079 852 98 77 et Christian Borle, 078 739 58 28*

*10H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, Christian Borle, 078 739 58 28 et Pierre-André Kuchen, 079 136 76 74 11H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, Christian Borle, 078 739 58 28 et Daniel de Roche, 079 337 50 76*

**PAROISSE RÉFORMÉE RENAN**

**Culte**: dimanche 16 février, 10h, La Ferrière, culte avec sainte-cène (S. Médebielle). **Conseil de paroisse**: mardi 18 février, 19h30.

*Serge Médebielle, pasteur 032 963 11 27 ou 079 414 03 60*

*Catherine Oppliger, présidente 078 761 46 38*

[www.referguel.ch](http://www.referguel.ch)

**PAROISSE RÉFORMÉE SAINT-IMIER**

**Cultes**: dimanche 16 février, culte à 10h, collégiale. Pasteur officiant: Marco Pedroli. Offrande: Paroisses suisses à l'étranger, USBJ. **Hé! Sens dessus-dessous**: dimanche 23 février de 10h à 15h à Sonvilier. Pour un transport: 032 941 37 58 en matinée. **Femmes protestantes**: la Baratte vous accueille à la cure chaque vendredi de 9h30 à 11h pour le café-croissant. Pause le 14 février en raison de la semaine blanche.

**Après-midi récréatif des aînés**: mardi 18 février de 14h30 à 17h30 à la cure.

*Plan annuel des cultes disponible sur le présentoir de la Collégiale, dans les locaux de la cure, et peut être envoyé sur demande, en s'adressant au secrétariat au 032 941 37 58, ou par mail à [paroisse-st-imier@hispeed.ch](mailto:paroisse-st-imier@hispeed.ch)*

*Pasteure desservante: Lara Kneubühler, 079 777 57 92, lara.kneubuehler@gmx.de*

*Pasteur remplaçant: Marco Pedroli, 076 588 98 85, marco.pedroli@sunrise.ch*

*Permanence téléphonique pour les services funèbres: le pasteur de service peut être atteint au numéro 0800 225 500*

*paroisse.st-imier@hispeed.ch www.referguel.ch*

**PAROISSE RÉFORMÉE SONCEBOZ-SOMBEVAL**

**Culte**: dimanche 16 février, échange œcuménique à 10h au temple de Corgémont (liturgie par le pasteur, prédication par le curé).

**Evêil à la foi**: pour enfants de 0 à 6 ans et leurs parents, samedi 15 février de 9h30 à 11h30 à la salle de paroisse réformée de Corgémont. Infos: pasteur David Giauque, 032 489 17 08/079 823 75 84.

**Catéchisme cycle I, 3H-6H**: Infos et renseignements: Annarosa Riesen, 076 615 23 52, [annarosa.riesen@sunrise.ch](mailto:annarosa.riesen@sunrise.ch) et sur [www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval/activites](http://www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval/activites).

**Aînés**: mardi 18 février de 14h à 17h à la cure, Collège 19, jeux et partage. **Soupe de Carême**: vendredi 21 février à midi à la salle de paroisse réformée de Corgémont.

**Conseil de paroisse**: jeudi 27 février, 17h30.

*Téléphone de piquet de l'Erguël, services funèbres: 0800 225 500*

*Richard Riesen, pasteur (42% dans la paroisse et 13% dans le syndicat des paroisses réformées de l'Erguël), 032 489 17 68, 076 536 53 26, richard.riesen@referguel.ch*

[www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval](http://www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval)

**PAROISSE RÉFORMÉE SONVILIER**

**Culte**: dimanche 16 février à 10h à la collégiale de Saint-Imier. Officiant: Marco Pedroli.

**Hé! Sens dessus-dessous**: dimanche 23 février de 10h à 15h à l'église et à la cure de Sonvilier. Venez créer votre pizza sur les chansons des P'tits Chats! Ouvert à tous avec la participation du duo de chanteurs Les P'tits Chats et l'utilisation du four à pain mobile de Cultura Bellelay.

*Alain Wimmer, pasteur, 079 240 63 16 alain.wimmer@referguel.ch*

*Présidente de paroisse et service de taxi: Beatrix Ogi, 079 725 15 41*

*Location de la maison de paroisse: Mélanie Walliser Stevens 077 429 74 59 [location@paroissesonvilier.ch](mailto:location@paroissesonvilier.ch)*

*Permanence des services funèbres: 0800 225 500*

[www.referguel.ch](http://www.referguel.ch)

**PAROISSE RÉFORMÉE TRAMELAN**

**Culte**: dimanche 16 février, 10h, église. Pasteur Eric Schindelholz. Collecte: EPER. Taxi: s'annoncer le matin même entre 8h et 9h au 032 487 67 84.

**Célébration au home Les Lovières**: mardi 17 février, 15h, salle polyvalente; célébrant: Eric Germain, église évangélique du figuier.

**Avis**: la permanence du secrétariat est ouverte uniquement le mardi de 9h à 11h ou sur rendez-vous au 032 487 48 20. Merci pour votre compréhension.

*Services funèbres: permanence au 0848 778 888*

[www.pai8.ch](http://www.pai8.ch)

**PAROISSE RÉFORMÉE VILLERET**

**Prière matinale**: mardi 18 février de 6h30 à 7h, en partie silencieuse. **Repas des aînés**: mardi 18 février, dès 12h, inscriptions au 078 822 35 34 ou au 032 941 56 77 jusqu'au vendredi 14 février. **Repas pour tous**: mercredi 4 mars, soupe de Carême dès 12h à la cure.

*Heure d'ouverture bureau: vendredi matin de 8h à 11h*

*Présence pastorale: mercredi, jeudi et permanence au bureau le vendredi matin*

*Services funèbres et urgences: 0800 225 500*

*villeret@referguel.ch www.referguel.ch*

## ÉVANGÉLIQUES

**ÉGLISE POUR CHRIST CORGÉMONT** sur le Crêt 3

**Culte en allemand**: dimanche 23 février à 13h45.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MENNONITE VALLON DE SAINT-IMIER CORMORET**

**Culte de partage**: dimanche 16 février à 10h à Cormoret.

**La Petite Pause**: vendredi 21 février, 8h-11h, Cormoret, route Principale 13. **2<sup>es</sup> et 4<sup>es</sup> dimanches de chaque mois**: l'Eglise mennonite accueille dans ses locaux à Cormoret, l'Eglise Espérance de la Gloire. Cette communauté chrétienne pentecôtiste vient y célébrer deux cultes par mois.

*R. Geiser, 078 652 64 04 www.eemvs.ch*

**ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE ORVIN** Le Crêt 2

**Culte**: dimanche 16 février à 9h45.

[www.epeo.ch](http://www.epeo.ch)

**ÉGLISE DU ROC SAINT-IMIER** Jacques-David 12

**Culte**: dimanche 16 février à 10h, message apporté par Hélène Duc du canton de Vaud. Originaire de Côte d'Ivoire, elle a fait JEM. Ecole du dimanche et garderie pour les enfants. Accueil café.

**Prière**: mercredi 19 février à 20h15. **Rondin-Picotin**: jeudi 20 février, 9h45, histoire et chants suivis de jeux libres et d'une collation pour les enfants de 0 à 6 ans. Pause-café pour les adultes. Lieu: ancien buffet de la gare à Saint-Imier.

**AntiZone**: vendredi 21 février à 19h pour les ados de 13 et plus. Gratuit et sans inscription. Lieu: ancien buffet de la gare à Saint-Imier.

**Groupes de partage**: en semaine.

*L. et R. Normandin, 032 941 58 25 <http://egliseroc.wordpress.com>*

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MÉTHODISTE BÉTHANIA SAINT-IMIER** Fourchaux 36

**Groupe de jeunes**: samedi 15 février. **Culte**: dimanche 16 février, 9h30, culte avec Iris Bullinger et sainte-cène. Garderie et école du dimanche. **Caté**: mercredi 19 février.

**Conseil**: mercredi 19 février.

**Repas pour tous**: jeudi 20 février, 12h. Chacun est cordialement invité et participation libre pour les frais.

**Cellule Haut-Vallon**: vendredi 21 février.

*Bertrand Mathys, 032 941 49 67*

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE SAINT-IMIER** rue Paul-Charmillot 72

**Culte**: dimanche 16 février, 10h, prédication Claude-Michel Voumard. Ecole du dimanche. Garderie. **Club d'enfants**: jeudi 20 février, 12h.

*D. Weber, pasteur, dpj.weber@gmail.com www.ab-stimier.ch*

**ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE SAINT-IMIER** rue de Châtillon 18

**Service religieux**: dimanche 16 février à 9h30; mercredi 19 février à 20h. **Musique**: lundi 17 février, 20h, répétition de la chorale.

*Didier Perret, dpe2610@gmail.com www.stimier.nak.ch/agenda*

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU PIERRE-PERTUIS SONCEBOZ** Pierre-Pertuis 2

**Culte**: dimanche 16 février, 9h30, court message et école du dimanche. **Film Voyage Otema et témoignage missionnaire du D' Tony**: dimanche 16 février, 16h30.

**Cellule de maison**: mardi 18 février, 20h.

[www.eepp.ch](http://www.eepp.ch)

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MENNONITE DU SONNENBERG TRAMELAN**

**Bibeltage**: vendredi 14 février à 20h aux Mottes, avec Lukas Amstutz et samedi 15 février à 20h aux Mottes **Formation points chauds**: samedi 15 février à 8h30 à la rue des Prés.

**Culte**: dimanche 16 février à 10h aux Mottes, avec Lukas Amstutz, groupe juniors et garderie.

**Réunion de prière**: lundi 17 février à 20h à la rue des Prés.

**Marcher, méditer, prier**: mercredi 19 février à 9h à la rue des Prés.

**Moment de prière et de silence**: mercredi 19 février à 13h30 à la rue des Prés.

[www.menno-sonnenberg.ch](http://www.menno-sonnenberg.ch)

**ARMÉE DU SALUT TRAMELAN** Grand-Rue 58

**Week-end IEEP pour les catéchumènes aux Rasses**: du vendredi 14 au dimanche 16 février.

**Culte**: dimanche 16 février, 9h prière, 9h45 culte, speakids (enfants), garderie, message: Cyrille Court.

**Prière 29B12**: lundi 17 février, dès 19h30, nous prions pour vous.

**Prière**: mardi 18 février, 9h.

**Méli-mélo**: mardi 18 février, 15h, activités pour migrants.

**Trois jours de prière 24-7**: jeudi 20 février.

**Danse**: jeudi 20 février, 19h (ados et jeunes).

*P. et M. Donzé, 032 48*

COMMUNE DE SONCEBOZ-SOMBEVAL AVIS OFFICIELS



## Gare : un premier pas

Le Conseil municipal a approuvé cette semaine l'expertise effectuée par le bureau spécialisé Dudler, dans le cadre de l'avant-projet de zone de rencontre prévue à la gare locale. La procédure peut donc suivre son cours. Une procédure dont la prochaine étape publique se déroulera probablement en mai prochain : il s'agira d'une demi-journée d'information-participation, qui permettra à la population d'obtenir tous renseignements souhaitables quant à ce projet.



La décision finale de réalisation sera prise par l'assemblée municipale.

On rappellera que la création de cette zone dite de rencontre ne pourra démarrer qu'à l'issue des travaux de réfection profonde que les CFF vont mener

sur la ligne ferroviaire Sonceboz-Moutier. Ce chantier sera long et conséquent, sa date de lancement n'est pas encore précisée.

A ce stade, il apparaît que le crédit nécessaire au réaménagement du secteur de la gare pourrait figurer au plan financier pour 2025 environ. | cm

### Cinq jours de plus à l'EJC

Les autorités municipales ont décidé de modifier les journées d'ouverture de l'Ecole à journée continue. Le changement entre en vigueur immédiatement.

Désormais, l'EJC locale sera donc fonctionnelle le 1<sup>er</sup> mai, le lundi du Jeûne, durant la Journée des enseignants du Jura bernois (en 2020, le 12 mai), ainsi que durant les deux jours de fermeture de l'école, pendant la période précédant les vacances estivales.

Cette modification vise évidemment à satisfaire les besoins des parents qui travaillent à ces différentes occasions. | cm

### Hors cadre

Le Conseil municipal a fixé sa traditionnelle journée hors cadre au vendredi 27 mars prochain. On rappellera que cette rencontre particulière lui permet de traiter les gros dossiers dont il est impossible de faire le tour en séance ordinaire. Les comptes y seront notamment présentés en détails. | cm

## Règlements abrogés

Lundi soir, le Conseil municipal a abrogé deux règlements qui n'avaient plus lieu d'être. Ainsi le texte régissant l'Office communal de compensation a-t-il été supprimé, étant entendu que ce domaine est désormais régi par les lois cantonale et fédérale ad hoc.

Le règlement sur le Financement spécial relatif à l'entretien des installations intercommunales de tir, de la Vignerole s'entend, a lui aussi été révisé; dans

la foulée le FS était évidemment dissout. Cette procédure fait suite au rachat, par notre commune, de la part dévolue auparavant à La Heutte.

Ledit financement spécial contenait encore 22800 francs, qui ont été répartis à raison de 80 pour cent pour notre Municipalité et 20 pour cent pour celle de Péry-La Heutte.

Cette démarche doit encore être ratifiée par l'assemblée municipale de juin prochain. | cm

## Réfections au Brahon

L'Exécutif local a attribué lundi à l'entreprise Huguélet, auteure d'une des trois offres présentées, les travaux de réfection de la place devant la déchetterie d'une part, de la place de lavage des véhicules communaux (dans l'enceinte de la déchetterie) d'autre part.

Les travaux seront prêts avant fin mai, qui ne coûteront pas tout à fait 21000 francs. | cm

## Un trottoir espéré...

L'Office régional des ponts et chaussées vient de répondre par écrit au courrier que lui avait adressé le Conseil municipal en date du 19 décembre dernier, concernant son souhait de voir un trottoir réalisé le long de la route de Bienne, entre le carrefour de la Couronne et la patinoire, respectivement le local de pétanque.

Ledit office précise qu'une analyse détaillée va être menée le long de ce tronçon, portant sur la charge de trafic motorisé et piétonnier, l'accidentologie, le respect de la vitesse, la mobilité douce, la sécurité et l'entretien.

L'OPC donnera sa réponse vers la fin du premier semestre 2020. | cm

## Un passage sur les Malés

Le Conseil municipal a attribué à l'entreprise locale Hânzi, la création d'un passage à gué sur le ruisseau des Malés. Cette installation est destinée à l'agriculteur exploitant et a été officiellement autorisée par l'Office des ponts et chaussées.

Bonne surprise: alors qu'un crédit de 80000 francs avait été prévu pour cet objet, l'offre atteint 40000 francs.

Les travaux seront entrepris au printemps. | cm

### Commission scolaire : un siège vacant

Le Conseil municipal a pris acte lundi soir de la démission présentée par Maryline Bertone, en tant que membre de la commission scolaire. Son renoncement, avec effet immédiat, est motivé par des impératifs professionnels.

Une élection complémentaire a donc été agendée immédiatement, qui sera organisée le dimanche 17 mai prochain. Les listes de candidat doivent être présentées à l'administration municipale, au plus tard le 3 avril 2020 à midi. Avis donc aux intéressés. | cm

16 communes

1 JOURNAL

COMMUNE DE CORGÉMONT AVIS OFFICIELS



## Station de pompage : deux mandats attribués



La troisième ligne de filtration (à gauche) sera mise en service d'ici l'été

Le Conseil a accepté lundi soir deux offres, pour les travaux qui seront effectués à la station de pompage du Bez. Les mandats y relatifs seront remplis par des entreprises spécialisées, d'ici l'été prochain; ils sont devisés au total à quelque 115000 francs, ce qui entre parfaitement dans le cadre du crédit de 120000 francs voté en assemblée municipale dite du budget, en fin d'année dernière.

On rappellera que ce chantier consistera à mettre en service une troisième ligne de filtration

à la station de pompage, ce qui permettra de continuer à assurer une alimentation normale en eau potable, sur tout le territoire communal, y compris lors des travaux de maintenance doivent être accomplis sur une ligne.

Avec l'augmentation déjà réalisée et à venir des bâtiments alimentés en eau dans la localité, maisons individuelles et immeubles locatifs confondus, cette troisième ligne de filtration est devenue nécessaire pour garantir une alimentation optimale à long terme. | cm

### Délégations

Heidi Tschannen, conseillère municipale, et André Geissbühler, délégué, représenteront la commune à l'assemblée extraordinaire du SAES (Syndicat d'aménagement des eaux de la Suze), laquelle est fixée au 20 février prochain à Sonceboz.

Le 28 février, Heidi Tschannen et Etienne Klopfenstein, maire, participeront à l'assemblée générale annuelle de la CAJB (Chambre d'agriculture du Jura bernois), à Diesse en la salle du Battoir.

Etienne Klopfenstein, maire, honorera l'invitation de la pré-fête, Stéphanie Niederhauser, au rapport des commandants des corps de sports-pompiers du Jura bernois, qui se déroulera le jeudi 5 mars prochain, également à la salle du Battoir, à Diesse. | cm

### Rocade au Conseil

Ayant été nommé vice-maire, Bernard Tschanz officie dès à présent comme remplaçant du maire. Conséquemment, une rocade a dû être opérée en matière de remplacements au sein du Conseil municipal: Denis Bessire est désormais le suppléant de Bernard Tschanz (sport, culture, loisirs) tandis que Raymond Cossavella est celui de Denis Bessire (urbanisme). | cm

## Dans les archives... radiophoniques de Corgémont



Courtelary en 1950, lorsque les copains de l'auteur rêvaient d'y finir leurs jours, en écoutant Sottens...

A l'heure où il est question de fusion des communes, voici à quoi pourrait ressembler la future commune du Vallon de Saint-Imier!

### Chronique radiophonique du 17 janvier 1950

«J'ai réuni les copains pour leur faire entendre le reportage de Radio-Sottens sur la vallée d'Erguël. Les trois lascars sont venus un peu en avance et je n'ai pas pu faire autrement que de leur offrir un petit quelque chose. Nous étions tous les quatre en rond près de l'appareil pour écouter le grand reportage. Il faut dire que je leur rabats les oreilles sur mon beau vallon et je n'étais pas peu fier de l'initiative de la radio.

Brusquement, ça y était! Un chœur entonna une mélodie de chez nous, puis ce fut le reportage. Un vrai reportage made in Sottens, rapide comme la foudre. En 10 ou 15 minutes, le sort de l'Erguël était réglé

pour l'éternité. Nous avons essayé après coup de reconstituer cette évocation, il est vrai avec quelques tournées supplémentaires. Voici ce que cela a donné:

A Renan le compositeur Berthold V... a vu brûler le village. A Sonvilier, les fantômes de la guerre de Cent ans hantent encore les montagnes voisines. A Saint-Imier, les habitants font de l'horlogerie soignée encore pour six mois. A Villeret, les habitants ont réussi à interdire la chasse en tout temps grâce à un entrepreneur qui a fait la Combe-Grède. Les jeunes filles sont toutes des vénus, mais elles vont en sabots. Les Cormoret vont à la pêche à la ligne et prennent 27 truites par jour. Les gens de Courtelary sont pauvres, mais la Bourgeoisie en prend le plus grand soin. B... de Cortébert on ne sait pas pourquoi est condamné à pomper l'eau toute sa vie. L'officier d'état-civil de l'E-

guël est à Corgémont, il donne à chaque couple qui se marie un sceau et un fusil; va pour le sceau, mais pourquoi le fusil? Sonceboz a un climat favorable aux chevaux qui y deviennent remarquablement intelligents. La Heutte est un hameau peuplé par des ombres dont le maire est le soleil. Il promène chaque année ses administrés en autocar et réclame ensuite des trains supplémentaires. Reuchenette a tout cimenté, les routes et le reportage.

Mes copains sont enthousiasmés, ils veulent venir habiter à La Heutte, pêcher à Cormoret, travailler à Saint-Imier, se marier à Corgémont, acheter un cheval à Sonceboz et finir leurs jours à Courtelary. A moins que tout cela ne soit qu'un bateau monté par la radio pour nous noyer dans le lac de Cortébert.»

| Roland Greub, archiviste municipal

PÉRY

## Pendaison de crémaillère

Neuf heures sonnait au clocher de l'église lorsque Célia Aufranc ouvrait les portes du Broc'en Fleurs, échoppe de fleurs et d'accessoires de décoration, en compagnie d'une fidèle clientèle glanée au cours des années précédentes.

Ce petit bout de femme au grand cœur présentait lors de cette crémaillère une multitude de nouveautés, pour le plus grand bonheur des nombreux

visiteurs venus soutenir cette réouverture après 3 ans d'absence au village. Sur le coup de 11h30, le champagne coulait et chacun souhaitait plein de succès à Célia dans ce local joliment aménagé, mais trop exigu pour l'occasion. Aux dires des personnes présentes, le magasin a énormément manqué durant ces trois années et, chacun souhaitait à la gérante plein succès pour l'avenir. | jcl



## LES CHAMBRISTES

# Beethoven résonnera au Temple de Courtelary

Les Chambristes poursuivent leur intégrale des quatuors de Beethoven avec le concours du grand violoniste italien Girolamo Bottiglieri. Le cinquième quatuor sera précédé par des œuvres de Felice de Giardini et François Devienne.



Les musiciens, de gauche à droite : Girolamo Bottiglieri, Alain Doury, Frédéric Carrière, Cécile Carrière

Surnommé le *Mozart français*, François Devienne compose sa première messe à dix ans, messe qui est jouée par les musiciens du régiment où il était déjà engagé comme flûtiste. Plus tard on le retrouve successivement musicien dans la *Garde Suisse*, flûtiste dans l'orchestre du *Théâtre de Monsieur* en 1788, puis bassoniste (!) du *Théâtre Feydeau* en 1792. Il se fait aussi remarquer durant la révolution par ses ouvrages de caractère patriotique et anticlérical.

Aussi virtuose à la flûte qu'au basson, il avait une connaissance de tous les autres instruments et savait en tirer des effets inconnus en France avant lui. A la création du Conservatoire de Paris en 1795, il est nommé professeur de flûte et écrit alors une méthode encore utilisée de nos jours.

Sa production est considérable et nombre de ses opéras pourraient être encore entendus de nos jours avec plaisir. Outre toutes ses activités, Devienne composait huit heures par jour. Cet excès de travail finit par altérer ses facultés mentales et il dut être interné à l'asile de Charenton où il mourut de surmenage à 44 ans.

Les Chambristes présenteront un duo pour basson, et violoncelle. Même si les deux instruments ont la même tessiture, cela n'engendre nulle mélancolie car Devienne joue parfaitement des différences de timbres.

## 271 ans que ce morceau n'a pas été joué

La deuxième pièce du programme est due à Felice

Giardini, célèbre violoniste de l'époque baroque qui voyageait partout en Europe pour faire acclamer son jeu extravagant. A quatre-vingts ans, il se rend même en Russie pour y commencer une nouvelle carrière alors qu'il a été ruiné à Londres comme directeur de théâtre. Il ne survivra pas à l'hiver russe.

Comme beaucoup de ces virtuoses compositeurs, son œuvre est vite tombée dans l'oubli et ce n'est qu'après dix ans de recherches que Les Chambristes sont fiers de présenter un *Divertimento* joué pour la première fois depuis 271 ans ! Ils ont retrouvé le seul manuscrit existant dans les fonds d'une bibliothèque de Prusse. Ils l'ont reconstruit et édité.

## En hommage à Mozart

Quant au cinquième quatuor de Beethoven, frais et élégant, il est clairement un hommage à Mozart. Le premier mouvement, *Allegro*, est sans surprise, mais Beethoven dynamise son discours par des oppositions, soit de nuances, soit entre unissons et contrepoint.

Le second mouvement, *Menuetto*, cultive les signes d'allégerance au menuet classique : carrures régulières, bref canon pour conclure, jeu sur les accents et usage de pédales.

Le troisième mouvement, *Andante Cantabile*, prend la forme d'un Thème et Variations. Le thème est volontairement simple et symétrique pour mieux se trouver déconstruit dès la première variation. Les suivantes font montre de la plus grande originalité.

Le final, *Allegro*, est une page d'un grand brio où les réponses fusent des quatre coins du quatuor.

## Présentation des musiciens

Les musiciens des Chambristes qui interpréteront ce concert sont Doruntina Guralumi au basson, Girolamo Bottiglieri au violon, Cécile Carrière au violon, Frédéric Carrière à l'alto et Alain Doury au violoncelle.

Malgré la haute qualité de ces concerts, Les Chambristes tiennent à ce qu'ils restent accessibles à tous. C'est pourquoi l'entrée est libre (collecte). Les familles nombreuses avec enfants sages sont les bienvenues.

Lundi 24 février, 18h30  
Salle Farel, Bienne

Vendredi 28 février, 20h  
Temple Courtelary

## AÉRODROME DE COURTELARY

## Respect du droit aérien

Suite à deux articles parus en septembre et la semaine passée dans les médias régionaux, l'Aérodrome de Courtelary souhaite clarifier la situation concernant l'utilisation de son espace aérien par des adeptes du vol libre

En préambule, le vol en planeur est une activité aéronautique particulièrement respectueuse de l'environnement. Elle enseigne à ceux qui la pratiquent, l'esprit d'équipe, la camaraderie et un comportement responsable. Le vol en planeur est pratiqué depuis plus de 90 ans depuis l'Aérodrome de Courtelary dans la Vallon de Saint-Imier en respectant sa nature, sa population et ses autres usagers du ciel.

Rappel : afin d'assurer la sécurité des opérations aériennes aéroportuaires, le droit aérien suisse interdit l'utilisation de planeurs de pente (parapente, aile delta, etc. appelé aussi vol libre) dans un rayon de 5 km autour d'un aérodrome et ce jusqu'à une altitude de 600 m au-dessus du niveau de celui-ci. Le propriétaire de l'aérodrome peut cependant émettre des exceptions.

La Fédération suisse de vol libre s'est approchée de l'Aérodrome de Courtelary en début d'année passée pour régulariser l'utilisation de l'espace aérien de l'aérodrome pour le vol libre. A l'issue des discussions, l'Aérodrome de Courtelary a décidé de restreindre sa zone d'exclusion à son circuit d'approche et de décollage assurant ainsi la sécurité des opérations de l'aérodrome. Cette réglementation particulière permet de rendre libre l'ensemble des crêtes du Jura dans son secteur. Une exception est aussi accordée au spot de décollage du Cernil au-dessus de Corgémont. Ce règlement d'utilisation est publié sur le site de la Fédération suisse de vol libre, reconnu et accepté par la plupart des pilotes et écoles de parapentes suisses.

Cette zone dans le secteur d'approche et de décollage permet d'assurer la sécurité de tous les utilisateurs de l'espace aérien, pilotes d'avion, de planeur ET de parapente, mais aussi de la population. Si aucun accident n'est heureusement survenu jusqu'à aujourd'hui, plusieurs situations de presque collision ont eu lieu entre parapente et aéronef en approche. Sans parler de collision, un planeur, de facto sans moteur, est vulnérable en phase d'atterrissage car sa marge de manœuvre est réduite due à la proximité du sol et à l'impossibilité de remettre des gaz pour reprendre de l'altitude. L'issue de l'évitement d'un parapente, à ce moment-là, pourrait s'avérer dangereuse voire catastrophique.

## En conclusion

1. Les représentants du vol libre et l'Aérodrome de Courtelary ont clarifié ensemble l'utilisation de son espace aérien et ainsi régularisé une situation floue existante depuis des années.
2. Contrairement aux propos véhiculés dans les médias, l'Aérodrome de Courtelary n'a pas resserré la vis autour de sa zone d'exclusion, mais au contraire l'a réduite à son strict minimum.
3. Dans l'objectif de toujours améliorer la sécurité et promouvoir les activités aéronautiques, l'Aérodrome de Courtelary a la volonté de maintenir un contact et un dialogue régulier avec les acteurs du vol libre.

| si

## COMMUNE DE COURTELARY AVIS OFFICIELS

### Déchets : quelques précisions importantes



Installé il y a quelques jours seulement, le conteneur à papier et carton a déjà fait la preuve de son utilité, il se remplit à grande vitesse. La toute nouvelle récolte de ces matériaux recyclables est un véritable succès dans la commune.

Un détail important : le papier ne doit plus être ficelé, car les attaches posent problème dans la chaîne automatisée qui trie ultérieurement les deux matériaux. Merci donc de déverser les journaux et les cartons écrasés en vrac dans la benne ad hoc.

Par ailleurs, les autorités municipales rappellent à la population que les bouteilles à boisson en PET ne sont plus récoltées par la Commune. Chacun est prié de rapporter ces contenants à un point de vente ; les commerces locaux sont tous équipés des conteneurs à PET accessibles très aisément.

Chacun est par avance remercié de ne pas abandonner les sacs de bouteilles à la déchetterie. | cm

Réclame

**CARROSSERIE SUISSE**  
**Carrosserie MONT-SOLEIL SARL**  
Eric Pierre  
Carrosserie - Peinture  
Réparation toutes marques voiture de remplacement  
Pare-brise  
2610 Saint-Imier  
Tel 032 941 49 41  
Motel 079 549 65 75  
E-mail: pierre.e@bluwin.ch

## SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ET EMBELLISSEMENT DE COURTELARY

### Assemblée générale annuelle de la SDC

Il est communiqué que l'assemblée générale des membres cotisants de la SDC de Courtelary aura lieu vendredi 21 février, à 20h, au local Espace Nicolas Béguelin. Conformément aux statuts de la SDC du 25 février 2005, il est rappelé que seul le membre cotisant a droit à une voix lors des délibérations. Les autres personnes avec voix consultative sont les bienve-

nues pour soutenir notre activité bénévole. L'ordre du jour est statutaire. Nous attendons vos suggestions et vœux pour mener à bien toute l'activité de la société au cours de l'année 2020. A l'issue de l'assemblée, une agape sera servie gracieusement. Nous serons très heureux de pouvoir vous rencontrer et de fraterniser un instant au sein d'une équipe bien sympathique. | le comité de la sdc

## PAROISSES RÉFORMÉES DE L'ERGUËL ET DU PAR8

### Un endroit pour partager son deuil

La mort est encore un sujet tabou dans notre société. Lorsque l'endeuillé se retrouve isolé sans pouvoir exprimer ce qu'il ressent, cela peut susciter angoisse et solitude. Le café-deuil peut aider à se sentir moins seul, à retrouver force et courage pour apprécier à nouveau la vie ! Alors osez le prochain café-deuil à Courtelary.

Sous cette dénomination, on trouve un lieu pour se retrouver, pour se raconter, pour partager votre vécu suite au décès de l'un de vos proches. Parler de vos émotions avec

d'autres personnes en situation de deuil dans un climat de bienveillance et de confiance autour d'un café. Etre écouté sans jugement et bénéficier du soutien des autres participants.

Les paroisses réformées de l'Erguël et du PAR8 restent à disposition pour tout renseignement : Sandra Singh 076 213 45 03, Jean-Luc Dubigny 076 822 21 19. | ss

Judi 20 février, 19h30  
Restaurant de la Clé  
Grand-Rue 57, Courtelary

## Pour ne pas rester seul à la Saint-Valentin

Aujourd'hui de 18h à 22h environ

La fête de la Saint-Valentin peut être difficile pour une personne célibataire, veuve ou divorcée. Si vous êtes dans ce cas, venez passer ce moment de façon sportive, chaleureuse et gustative !

Je vous propose une randonnée en raquettes (ou à pieds, selon l'enneigement) d'environ 1h30 dans une jolie petite vallée près de La Chaux-de-Fonds. En route, l'apéro vous sera offert. Nous rejoindrons une belle ferme neuchâteloise typique où nous dégusterons une raclette dans une ambiance chaleureuse. Puis nous ferons une descente aux flambeaux pour rejoindre notre point de départ.



Rendez-vous sur le parking de la fabrique Universo SA, Louis Chevrolet 43 à La Chaux-de-Fonds. Matériel : raquettes, bâtons, habits chauds et si possible lampe frontale. Prix : 20 fr. pour le repas, au chapeau pour l'accompagnement. | vta

Infos et Inscriptions :  
Véronique Tschanz Andereg  
randovie@gmail.com  
079 311 17 15

## AVIS MORTUAIRE



Le comité et les membres du *Ski-Club de Courtelary*, ont la profonde tristesse de faire part du décès de

**Madame Françoise Benoit**

Maman de notre dévouée secrétaire Magalie

La société souhaite par la présente s'associer à la douleur de la famille et lui assurer son soutien.

Courtelary, février 2020

# Courtelary et Cormoret: avis important aux propriétaires

Contrôlez votre arrivée d'eau potable avant avril prochain



Ce type d'appareil doit impérativement équiper chaque entrée d'eau, sur les territoires communaux de Courtelary et de Cormoret

Le nouveau système d'aduction d'eau, qui entrera en fonction d'ici avril prochain, impliquera une augmentation de pression sur le réseau d'environ 2 atü.

Aussi, pour éviter tous potentiels dégâts, chaque immeuble de Courtelary et de Cormoret, alimenté en eau potable s'entend, doit impérativement être équipé d'un réducteur de pression. Celui-ci permet de préserver l'installation intérieure de distribution d'eau.

La responsabilité technique et financière de cette mise en conformité relève exclusivement des propriétaires immobiliers. En cas de dommages dus à l'absence de réducteur de pression, lesdits propriétaires devront assumer tous les coûts de réparation.

Le Syndicat des eaux intercommunal et les Municipalités de Cormoret et de Courtelary conseillent donc à chaque propriétaire de vérifier une fois encore si un réducteur est bien en place, juste après l'introduction d'eau dans son bâtiment; en cas de doute, on fera bien de contacter un installateur sanitaire agréé, qui aura tôt fait d'effectuer le contrôle visuel nécessaire.

Attention: pour éviter tout danger, les réducteurs de pression doivent absolument être installés et fonctionnels d'ici au 1<sup>er</sup> avril 2020. | scc

## LA VCV RECRUTE

La prochaine édition de la course pédestre Villeret – Chasseral – Villeret est fixée au samedi 5 septembre. Fidèle à son habitude, le comité s'est déjà mis au travail en vue de l'organisation de cette 21<sup>e</sup> édition. Le comité d'organisation est à la recherche de nouveaux membres et de nouveaux bénévoles. En effet, après 20 ans d'activité, plusieurs membres du comité ont décidé de lever le pied. Les personnes intéressées à repousser ces postes au sein du



comité ou simplement à s'annoncer comme bénévole peuvent prendre contact avec Michel Walthert, président du comité d'organisation (par téléphone au 076 200 76 87 ou par courriel à michel.walthert@vtxnet.ch). Si vous souhaitez vous associer à cette belle aventure, n'hésitez pas. Un grand merci.

| mw

## BIBLIOTHÈQUE DE VILLERET

### Nouveautés livres

#### ROMANS ADULTES

*Miroir de nos peines* | Pierre Lemaitre  
*Tout ce qui est sur terre doit périr*  
 | Michel Bussi  
*Même les arbres s'en souviennent*  
 | Christian Signol  
*Juste derrière moi* | Lisa Gardner  
*La loi du rêveur* | Daniel Pennac

#### ADOS

*La fourchette, la sorcière et le dragon*  
 | Christopher Paolini (la suite d'Eragon)  
*Un monde sauvage*  
 | Xavier-Laurent Petit  
*Mandela et Nelson le match retour*  
 | Hermann Schulz

#### DOCUMENTAIRES

*Le pouvoir des mots qui me libèrent*  
 | Jacques Martel  
*Werner Renfer poète vivant*  
 | Revue Intervalles  
*Lesbos, la honte de l'Europe*  
 | Jean Ziegler

#### BD

Vous pouvez découvrir nos nouveautés sur le catalogue en ligne de la bibliothèque en cliquant sur le site de villeret.ch, rubrique *Vivre à Villeret-Bibliothèque* et sur Facebook.

## CORMORET

### Bourse d'oiseaux d'agrément: la vingtième



Un couple d'écluctus

Toujours très active, la Volière du Vallon met une fois de plus sa Bourse aux Oiseaux d'agrément sur pied, le week-end du 15 et 16 février. Quelques innovations ont été apportées à cette 20<sup>e</sup> édition qui se déroulera comme d'habitude à la salle polyvalente de Cormoret, samedi 15 février, de 9h à 18h et dimanche 16 février, de 9h à 16h. Quelque 350 oiseaux seront proposés aux éleveurs et aux visiteurs.

Au chapitre des nouveautés donc, à mentionner un concours de dessin ouvert aux enfants ainsi que la présence de Béa Gisiger, de Tavannes qui présentera son centre de soins pour hérissons *A cœur sauvage* dans un espace particulier qui lui sera réservé de la salle. Seront également mis en vente des nichoirs pour les espèces sauvages d'oiseaux alors qu'un grainier sera à disposition durant toute la durée de la bourse.

Enfin, une cantine proposera une restauration chaude et froide les deux journées également. Entrée libre. | ob

## PARC CHASSERAL

### Des cours pratiques pour les apprenants muretiers

Fruit d'une collaboration entre la FSMPS, sanu sa et le Parc Chasseral, le prochain module du cours pratique *Construction de murs en pierres sèches* sur le territoire du Parc aura lieu du lundi 25 mai au vendredi 29 mai au Pâquier

Ce module de formation in-situ, sur un mur à double parement, constitue l'un des quatre modules de la formation *Construction de murs en pierres sèches* qui revalorise ce savoir-faire régional si particulier. Au cours de cet apprentissage sur le terrain favorisant la polyvalence, les apprenants appliqueront la construction ou la rénovation de différents types de murs.

Encadrés par des formateurs professionnels, les futurs muretiers appliqueront en situation réelle les règles d'or de la construction en pierres sèches, contribuant à la revalorisation du patrimoine régional.

Cette offre est le fruit d'une collaboration entre de nombreux partenaires. La Fédération Suisse des maçons de pierre sèche (FSMPS), initiatrice, assure l'encadrement des cours. Le sanu contribue à leur organisation et le Parc Chasseral coordonne avec les propriétaires la mise à disposition des tronçons de murs sur leur

territoire. Le cours est ouvert à toutes les personnes intéressées. Celles-ci peuvent se renseigner et s'inscrire auprès de sanu sa.

#### Quarante-deux mètres de murs rénovés à Lignièrès

Entre 2016 et 2019, une vingtaine de muretiers en formation se sont succédés à La Mayette, sur le domaine de l'agricultrice Valérie Thiébaud, sur la commune de Lignièrès. Ils ont rénové un mur en pierres sèches de 42 mètres linéaires. La localisation de ce mur, sa

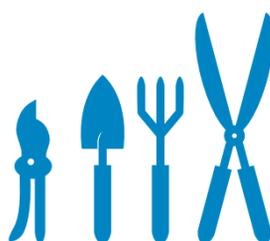
Le Parc naturel régional Chasseral fait partie des territoires d'excellence que forment les Parcs en Suisse.

Il est reconnu par la Confédération depuis 2012. Son but est de préserver et mettre en valeur son patrimoine et de contribuer ainsi au développement durable de la région.

Le Parc s'étend sur 38000 ha et rassemble 21 communes (18 BE et 3 NE) engagées pour une première période de dix ans.

visibilité depuis la route des Combes de Nods, mais aussi son usage, par son emplacement en bordure de verger, en font un mur en pierres sèches emblématique pour le Parc Chasseral.

**Plus d'information sur le site [www.sanu.ch](http://www.sanu.ch)**  
**Infos et contact:**  
 Géraldine Guesdon-Annan  
[geraldine.guesdon-annan@parchasseral.ch](mailto:geraldine.guesdon-annan@parchasseral.ch)  
 032 942 39 52, 079 194 89 88



### Cours de taille des arbres fruitiers

Le cours de taille annuel de la société d'arboriculture aura lieu le samedi 29 février. Le rendez-vous est fixé à 13h15 sur la place de parc de l'école de Courtelary. Le cours est ouvert à tous, membres ou non de la société. Une petite participation de 5 francs sera demandée aux non-membres. Les personnes qui souhaiteront mettre la main à la pâte se muniront d'un sécateur et éventuellement d'une scie égoïne.

Renseignements au 032 943 12 30

## Le clin d'œil

Faute de neige, les musées font le plein!



## UTOPIK FAMILY

Utopik Family fête son 20<sup>e</sup> Karandach !

6 ans après la création du concept Karandach, la Cie Utopik Family (Saint-Imier) va créer son 20<sup>e</sup> spectacle en 12h ! Une représentation anniversaire qui ne sera jouée qu'une seule et unique fois le 15 février à 20h au Rennweg 26 de Bienne.

Utopik Family, compagnie professionnelle sise à Saint-Imier, se lance plusieurs fois par année un défi de taille : créer un spectacle en un seul jour et joué une seule fois. Baptisée Karandach, cette performance s'inspire de la tradition théâtre russe des Kapouchnik, terme signifiant *soupe aux choux* en référence à la soupe mijotant dans le foyer des acteurs.

Le thème est proposé par le public et tiré au sort lors du spectacle précédent à savoir, cette fois, le 18 janvier dernier lors d'une première représentation au Bilboquet de Fribourg qui s'est jouée à guichets fermés. Hasard total du tirage, le thème de ce Karandach est *Mon Utopik Family*.

Tout a commencé en 2014 au Toit des Saltimbanques de Courtelary. Depuis, la Compagnie s'est aussi produite à Saignelégier, aux Breuleux et à Saint-Imier. Pour son 20<sup>e</sup> Karandach, elle a choisi de retourner là où elle avait célébré sa 10<sup>e</sup> édition : au Rennweg 26 de Bienne.

Concrètement, la journée commence le matin à 8h. Les comédiens et le technicien se réunissent, discutent, débattent, proposent puis,



créent le spectacle et le joue une seule et unique fois, le soir même, à 20h. Douze heures, pas une minute de plus, pour se lancer sous les projecteurs.

Pour fêter comme il se doit ce 20<sup>e</sup> Karandach, la chanteuse bienneoise Jessanna Némitz (The Voice 2016) animera

l'après-spectacle accompagnée par des membres de sa chorale. Par ailleurs, l'ensemble des membres actifs de la compagnie seront présents sur scène soit 10 comédiens professionnels qui se partageront la collecte recueillie à la fin de la représentation.

**Karandach N°20 :**  
samedi 15 février à 20h  
au Rennweg 26 de Bienne  
**Karandach N°21 :** samedi 16 mai  
à 20h au CCL de Saint-Imier  
[www.utopikfamily.ch](http://www.utopikfamily.ch)  
Réservations au 078 632 03 80  
ou à [reservations@utopikfamily.ch](mailto:reservations@utopikfamily.ch)  
Entrée libre, sortie payante !

## MONT-SOLEIL

## Le funi a tapé dans le mille avec sa Fête de la neige !



Au travail, dans une ambiance du tonnerre

En choisissant d'organiser sa Fête de la neige annuelle vendredi soir dernier, la Société du funiculaire Saint-Imier-Mont-Soleil a effectivement tapé dans le mille. La neige

était enfin au rendez-vous, la température enfin (brièvement) hivernale et le ciel parfaitement dégagé. Des conditions idéales donc, pour une manifestation qui a rencontré un joli succès

public, avec deux bonnes centaines de participants au total. La majorité d'entre eux a profité de la gratuité offerte sur le funiculaire pour les courses descendantes.

**A bob, à skis, à table...**

Comme il se devait, le télé-bob a été littéralement pris d'assaut. C'est que les plus jeunes attendaient avec impatience de pouvoir glisser sous la lune, durant cet hiver qui n'en est pas vraiment un...

Le télésiège n'a pas été boudé, tant s'en faut, et la tente a fait le plein. Toutes les tables étaient occupées et l'ambiance au beau fixe, dès que furent disponibles les plats chauds de la soirée.

A relever que les visiteurs les plus frileux ont opté pour le restaurant Le Manoir, qui a fait salle comble vendredi.

**... et à la pelle !**

Le concours de bonhommes de neige, organisé cette année pour la deuxième fois, a constitué le moment fort de la manifestation. Pas moins de quinze équipes s'y étaient inscrites, réunissant au total plus de quarante participants actifs, rivalisant d'enthousiasme et d'imagination. A l'issue de l'opération, tous les gants étaient trempés, les genoux de même, tandis que les joues rosissaient et les sourires s'élargissaient.

Les trois réalisations les plus réussies, selon les critères du jury ad hoc, ont valu un joli prix à leurs constructeurs. Un lot de consolation était remis à chaque participant.

Une belle réussite, donc, pour cette manifestation qui sera reconduite durant l'hiver prochain, que l'on espère nettement plus enneigé. | funi

## AGENDA

## EXPOSITIONS

– Exposition collective *Encres et Aquarelles*, en collaboration avec le Musée de Saint-Imier. CCL, Marché 6, Saint-Imier. Du 7 février au 15 mars. Me à ve de 14h à 17h, sa et di de 14h à 17h

## SAMEDI 15 FÉVRIER

– 20<sup>e</sup> bourse aux oiseaux de la Vollière du Vallon, salle polyvalente, Cormoret, de 9h à 18h  
– Exposition de petits animaux, halle de gymnastique, Tavannes, 15h-23h  
– 20<sup>e</sup> Karandach de la Cie Utopik Family, Rennweg 26, Bienne, 20h

## DIMANCHE 16 FÉVRIER

– 20<sup>e</sup> bourse aux oiseaux de la Vollière du Vallon, salle polyvalente, Cormoret, de 9h à 16h  
– Spectacle clownesque et lyrique *Carmen*, CCL, Saint-Imier, 17h30  
– Exposition de petits animaux, halle de gymnastique, Tavannes, 10h-16h

## MARDI 18 FÉVRIER

– Club des aînés, projection du film *L'Odyssée sauvage*, maison de paroisse, Sonviller, 14h

## MERCREDI 19 FÉVRIER

– Contes et goûter en collaboration avec le CCL, bibliothèque, Saint-Imier, 15h30  
– Spectacle familiale, *Ida n'a rien qu'une pie, tant pis*, Le Toit des Saltimbanques, Courtelary, 16h

## JEUDI 20 FÉVRIER

– Café deuil, restaurant de la Clé, Courtelary, de 19h30 à 21h30  
– Les Récrés du jeudi, après-midi jeux et autres activités, ancienne école, Vauffelin, de 14h à 16h

## SAMEDI 22 FÉVRIER

– *Adagio* par la troupe du Clos-Ber-non, CIP, Tramelan, 20h30  
– Les 12 heures du fromage, salle de spectacles, Saint-Imier, 11h-23h

## SAINT-IMIER

## Contes et goûter

Lectures hivernales au kami-shibaï pour le jeune public dès 4 ans, racontées par Marianne Schneeberger-Baehler en marge de l'expo collective *Encres et aquarelle*. Quatre heures pour tout le monde. Collaboration CCL, bibliothèque régionale, ludothèque. | mb

**Mercredi 19 février à 15h30**  
CCL, Marché 6, Saint-Imier  
Entrée libre

– Concert de l'Echo de la Doux, salle polyvalente, Cormoret, 20h

## DIMANCHE 23 FÉVRIER

– Journée folklorique *Stubete*, centre communal, Péry, dès 11h  
– *Adagio* par la troupe du Clos-Ber-non, CIP, Tramelan, 20h30

## MERCREDI 26 FÉVRIER

– La Retrouvaille, visite Swisstopo, rdv. parc église Orvin, 12h30

## VENDREDI 28 FÉVRIER

– Concert des Chambristes, temple de Courtelary, 20h

## SAMEDI 29 FÉVRIER

– Soupe aux pois du ski-club, espace Nicolas Béguelin, Courtelary, 11h  
– Match au loto du tir, halle de gymnastique, Courtelary, 20h  
– Partage Philo, restaurant du Cheval Blanc, Renan, 10h30-12h

## VENDREDI 6 MARS

– Week-end d'humour CCL, Olivia Moore, salle de spectacles, Saint-Imier

## SAMEDI 7 MARS

– Pièce de théâtre *Pouic-Pouic*, par le groupe théâtral de Court, centre communal, Péry, 20h15  
– Week-end d'humour CCL, Jos Houben, salle de spectacles, Saint-Imier

## MARDI 10 MARS

– Film-conférence *L'Égèdes d'Écosse*, cinématographe, Tramelan, 20h

## VENDREDI 13 MARS

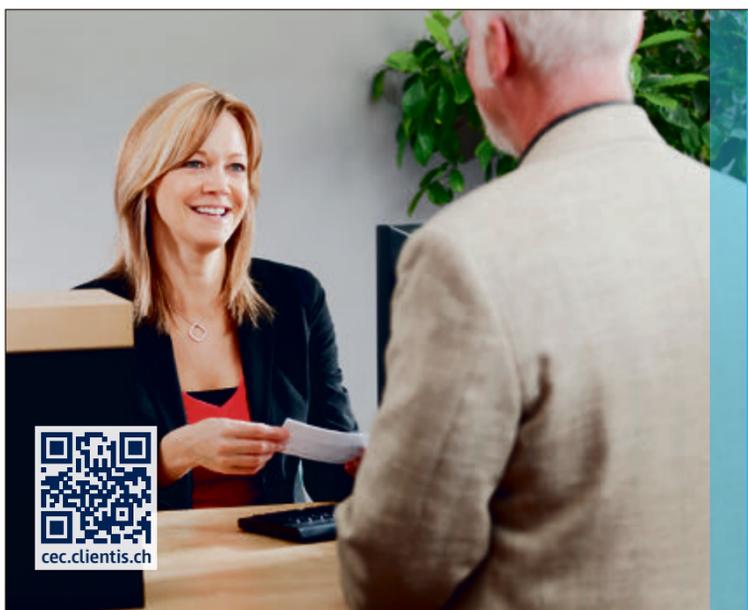
– Spectacle *Comedia Zap*, Le Toit des Saltimbanques, Courtelary, 20h

## SAMEDI 14 MARS

– Marché à la valise, locaux de l'Armée du Salut, Tramelan  
– Carnaval à Péry



Réclame



## Vous privilégiez le contact humain?

Nos guichets sont ouverts du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00

5 agences présentes aujourd'hui et demain... à votre service!

## Siège de Courtelary

Grand-Rue 45  
2608 Courtelary  
032 945 10 50

## Agences

Sonceboz-Sombeval  
rue du Collège 3  
032 489 24 84

Saint-Imier  
rue Francillon 31  
032 941 47 27

Tramelan  
Grand-Rue 136  
032 487 52 22

La Chaux-de-Fonds  
rue Neuve 3  
032 911 44 44



Clientis

Caisse d'Épargne Courtelary



cec.clientis.ch

## LA ROSERAIE

## Souper des bénévoles



Aimer et aider, c'est ce que font les bénévoles régulièrement tout au long de l'année à La Roseraie. Remercier, ce sont les résidents et la direction de l'institution qui l'ont exprimé lors du souper annuel dédié aux bénévoles qui s'est déroulé le mercredi 5 février, en présence d'une quarantaine d'invités.

L'occasion de rappeler l'importance du travail effectué par les bénévoles au sein de l'institution et pour les résidents. Ces personnes œuvrent pour La Roseraie de différentes manières. Notamment en rendant réguliè-

rement visite aux résidents, en organisant des matchs au loto, en s'occupant de transports, en passant l'après-midi à jouer aux cartes et en accompagnement lors d'activités diverses.

Après les remerciements adressés par le directeur, Suzanne Widmer a exprimé ceux des résidents. Le repas qui a suivi s'est déroulé dans une ambiance conviviale.

Au moment du départ, une petite attention confectionnée par le service de l'animation et les résidents a été remise à chaque bénévole. | cs

## CCL

## Pensez à réserver vos places pour le week-end humour

Le CCL se réjouit de cette 6<sup>e</sup> édition de ses week-ends humour. En ouverture vendredi, l'étoile montante parisienne, une artiste qui se produit sur les planches, sur YouTube et les réseaux sociaux, mais qui a aussi sorti un livre: Olivia Moore et son spectacle *Egoïste*.

«Egoïsme: attachement excessif porté à soi-même et à ses intérêts, au mépris des intérêts des autres.» (Larousse).

Dans notre société pourtant si individualiste, le qualificatif égoïste revêt invariablement une connotation négative, est l'antithèse même des représentations du bon parent, du bon ami, du bon conjoint.

## Et si on en riait?

Des scènes de la vie quotidienne décortiquées avec finesse, entremêlées avec justesse, exacerbées avec tendresse. Une ode à la liberté, où se côtoient simplicité, humilité et éclats de rire. Une invitation enthousiaste à incarner nos vies plutôt qu'à jouer des rôles que d'autres écrivent pour nous. Une introspection humble et fine, si vraie qu'elle en devient drôle, hilarante même.

C'est vous, c'est nous. C'est nos quotidiens décortiqués à la lumière de l'absurde. C'est

de petits bilans de vie sous la loupe pointue d'une femme qui a choisi de vivre plutôt que de survivre, dépeints avec une telle honnêteté qu'on en perçoit le caractère universel, et qu'on en est touchés. Décupabiliser pour vivre heureux... et rire de soi et des autres!

Olivia Moore est résolument fraîche, terriblement cynique, franchement moqueuse, tellement touchante, tendrement subversive, vraiment honnête, furieusement drôle. Un peu *égoïste*?..., mais profondément généreuse.

Le samedi, place au roi du rire belge, Jos Houben, dans son spectacle *L'Art du Rire*

«Rire: manifester une gaieté soudaine par l'expression du visage et par certains mouvements de la bouche et des muscles faciaux, accompagnés d'expirations plus ou moins

saccadées et bruyantes.» (Larousse). C'est exactement de cela qu'il s'agit.

## Comment rit-on, et pourquoi?

Héritier des grands burlesques, Jos Houben, dans une *master class* d'une redoutable efficacité, décortique les infimes éléments, souvent insaisissables, qui le déclenchent. Le décor est minimal: une table, deux chaises, une bouteille d'eau. C'est le corps de ce spécimen masculin, 1m87, belge, qui va emplir tout l'espace, ce grand type un peu lunaire, dégingandé tout en souplesse, qui va meubler l'espace scénique par sa présence. Impossible de le quitter des yeux! Il joue devant nous les maladroites et catastrophes ordinaires avec un sens de l'observation et une maîtrise de la gestuelle imparables, explorant la verticalité, l'équilibre, la



posture, déclenchant l'hilarité à coup sûr!

Offrez-vous sans hésiter ce spectacle de pure loufoquerie, et vous en serez convaincus: un acteur qui incarne avec autant de vérité un camembert trop fait mérite notre plus grande admiration!

Né en Belgique, Jos Houben a fait ses études à l'Ecole Jacques-Lecoq, où il enseigne aujourd'hui. Il travaille en tant qu'enseignant et consultant auprès de compagnies de théâtre, d'opéras, d'écoles de cirque et de danse, de magiciens. Son célèbre one-man show, *L'Art du Rire*, tourne dans le monde entier depuis plusieurs années. | mb

**Vendredi 6 mars, Olivia Moore**  
**Samedi 7 mars, Jos Houben**  
**Saint-Imier, salle de spectacles**  
**Réervations CCL: [information@ccl-sti.ch](mailto:information@ccl-sti.ch) ou 032 941 44 30**  
**1 soir: 45 fr. / réduction 38 fr.**  
**2 soirs 80 fr. / réduction 70 fr.**

## COMMUNE DE SAINT-IMIER AVIS OFFICIELS



## PARTI SOCIALISTE DU HAUT-VALLON

## Votations du 9 février

## Un signal d'ouverture et un vote urbain

Le Parti socialiste du Haut-Vallon se réjouit des résultats des votations dans le Jura bernois et également les communes du haut vallon de Saint-Imier. A l'image des villes, tous les objets ont été acceptés, dont l'initiative portant sur davantage de logements abordables. Notre population a compris que le marché ne peut pas tout résoudre et que la liberté d'expression n'était pas la porte ouverte à l'insulte et au dénigrement. Elle a aussi accepté l'aire de transit de

Wileroltigen, faisant preuve de compréhension pour une minorité.

Notre région ne compte certes pas de grands centres urbains, toutefois, notre industrie, avec ses noms connus dans le monde entier, participe pleinement à la création de richesses et au rayonnement du pays. Elle a besoin d'une économie et d'un pays ouverts. Par ce vote, notre population confirme son attachement à ces valeurs de base de la démocratie. | pshv

## Eau potable de qualité irréprochable

Les nombreuses analyses effectuées tout au long de l'année 2019 n'ont donné lieu à aucune contestation. A Saint-Imier, l'eau potable peut être consommée en toute tranquillité.

L'eau distribuée par les Services techniques de Saint-Imier fait l'objet d'une surveillance de plus en plus pointue sur l'ensemble du processus de production, de transport et de distribution. Plusieurs paramètres physicochimiques sont mesurés en continu dans l'eau brute de chaque ressource, à savoir les sources de la Raissette et du Torrent, ainsi que les puits des Sauges.

Cette première ligne de surveillance permet d'adapter le

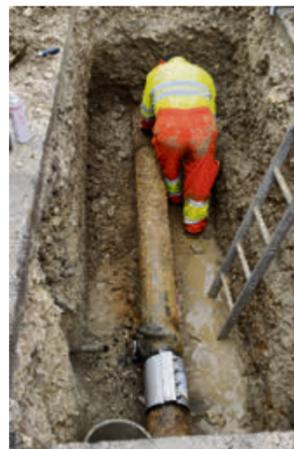
traitement de l'eau. Plusieurs paramètres sensibles sont également analysés dans l'eau brute, tels que les polluants d'origine industrielle, les micropolluants (résidus de médicament par exemple) et les pesticides. Parmi ces derniers, le chlorothalonil a passablement défrayé la chronique. L'Office fédéral de l'agriculture en a ainsi interdit l'utilisation depuis le 1<sup>er</sup> janvier dernier.

A ce jour, il convient de souligner que ces substances n'ont

jamais été mises en évidence dans l'eau imérienne, un constat réjouissant compte tenu des analyses répétées. Celles-ci sont réalisées tant par les Services techniques dans le cadre de leur procédure d'autocontrôle que par le laboratoire cantonal qui effectue deux analyses chimiques complètes par année à la source de la Raissette, ainsi qu'un contrôle aléatoire sur le réseau de distribution.

Enfin, plus de 100 analyses bactériologiques sont réalisées

annuellement dans le réseau de distribution dans des secteurs sensibles déterminés par une analyse de risques. En 2019, aucun prélèvement n'a été contesté, l'ensemble des analyses étant dans les normes de potabilité. | cm



GAZ.manchon de réparation de fuite Jonchère

## Plusieurs fuites colmatées

L'hiver clément permet une activité intense de recherche de fuites sur les réseaux d'eau et de gaz avant l'ouverture des grands chantiers 2020. Depuis le début de l'année, ce ne sont pas moins de six fuites d'eau sur des branchements privés et une sur le réseau qui ont été colmatées.

Une fuite sur le réseau de gaz a également été colmatée à la rue des Jonchères. Des investigations complémentaires sont par ailleurs en cours dans ce secteur.

Rappelons qu'en cas de fuite ou de panne, les Services techniques peuvent être joints au 032 942 44 00. En dehors des heures de travail, il s'agit d'appeler le 032 942 44 88 (eau et gaz) ou le 032 942 44 77 (électricité). | cm

## PAROISSE RÉFORMÉE DE SAINT-IMIER

## Un nouveau titulaire des orgues nommé pour 2021

Le conseil de paroisse réformée de Saint-Imier a le plaisir d'informer de la nomination du successeur de Martin Kasperek au poste d'organiste titulaire de la collégiale de Saint-Imier. En effet, Martin Kasperek, après 24 ans d'exercice aux commandes de ce splendide instrument, prendra sa retraite au 31 janvier 2021. Le relais sera confié dès le 1<sup>er</sup> février 2021 à

Johan Treichel, par ailleurs enseignant à l'EMJB, et installé dans notre localité avec sa famille. Le conseil se réjouit beaucoup de cette future collaboration, sans aucun doute fructueuse, et exprime déjà toute sa reconnaissance à Martin Kasperek pour avoir fait vivre et résonner notre collégiale, et avec quel talent, durant toutes ces années! | le conseil de paroisse

## NOTRE HISTOIRE

en images avec MEMOIRES D'ICI



St. Imier place du Marché et la Poste

Le Jura bernois il y a un siècle

Saint-Imier, place du Marché et la Poste; carte postale datée du 5 avril 1920.

Si la fontaine et les bustes d'Ernest Francillon et Pierre Jolissaint sont tels que nous les connaissons aujourd'hui, les bâtiments au nord de la place ont disparu à la fin des années 60, pour permettre la construction de la Banque Populaire.

A l'époque, la colonne barométrique est située au sud de la place et le poids public à l'est, devant la Tempérance (actuelle Laiterie Demont).

Mention de provenance: Mémoires d'Ici, Fonds Oliver Wileczelek

## REMERCIEMENTS

Une fleur  
un oiseau  
la forêt  
la vie  
tant de petits bonheurs

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie, d'affection et d'amitié et par les hommages rendus à

## Nelly Schneeberger

ses enfants, petits-enfants et famille expriment leur gratitude et remercient toutes les personnes qui ont pris part à leur pénible épreuve. Les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons, leur ont été d'un précieux réconfort.

Saint-Imier, février 2020

# L'énergie de la jeunesse engagée à Sonvilier pour le climat

L'association *Energies* : voir loin, rester proche est née le mois dernier



Parmi les projections du Festival du film vert à Sonvilier, un documentaire édifiant et passionnant réalisé au Congo

Une trentaine de personnes forment aujourd'hui la toute nouvelle association *Energies* : voir loin, rester proche, fondée officiellement le 17 janvier à Sonvilier. Son comité est porté par trois jeunes femmes de la localité : Chanel Gilomen assume le poste de secrétaire (où elle est secondée par Valérie Hofer), Agnès Jeanneret celui des relations publiques (avec l'assistance de Lucas Godel), tandis que Sophie Jacot occupe la fonction de trésorière. Les réviseurs des comptes sont Marc Jeanneret et Melissa Zeller.

## Une action pérenne

La naissance de cette association trouve sa source dans une prise de conscience générale face aux questions climatiques. Cette sensibilisation nous a regroupés grâce à une étincelle, à savoir le projet de

parc éolien des Quatre Bornes. Nous tenons à soutenir cette manière de préparer notre avenir énergétique, à exprimer notre assentiment à ses initiateurs.

Cependant, l'association ne se limitera surtout pas à cet objet. Son action sera pérenne et entend toucher la population locale et régionale, à travers des manifestations susceptibles de créer à la fois la réflexion et les actions concrètes.

Pour préserver le climat, autant qu'on peut encore le faire, nous souhaitons que voient le jour diverses initiatives pour produire ici de l'énergie renouvelable, éolienne et photovoltaïque en priorité, pour économiser l'énergie, pour diminuer les émissions polluantes, pour limiter les déchets et la pollution en général, tout en assurant un avenir à notre région.

## Information

Pour première activité publique, *Energies* : voir loin, rester proche va tenir devant le collège de Sonvilier un stand d'information, le 29 février prochain, consacré au projet éolien des Quatre Bornes. Elle entend ainsi sensibiliser la population locale aux enjeux de ce projet et répondre aux questions qu'il pose.

Ce même jour, l'association va mettre en avant d'autres actions ou produits locaux bénéfiques pour le climat et la planète en général, que nous détaillerons tout prochainement.

Fin mars, elle proposera une étape du Festival du film vert (voir encadré ci-après).

## Déchets et durabilité

Dans le courant d'avril, selon l'évolution météorologique, l'association organisera une collecte des déchets le long de la Suze et de la route cantonale, entre Renan et Sonvilier.

A peine plus tard, très probablement le samedi 9 mai, elle mettra sur pied un vide-grenier à la salle communale. Cette manifestation vise clairement un but de durabilité et de réduction des déchets, en mettant en avant le principe des quatre R (réduire, réutiliser, recycler et répéter) et en offrant la possibilité à tous les intéressés de vendre vêtements, objets divers et même petits meubles. Les places seront gratuites.

Intéressés à tenir un stand ? Inscrivez-vous auprès d'une des trois membres du comité ou à travers l'adresse courriel figurant ci-après.

## A suivre

Voilà pour le programme immédiat de notre groupe-

ment. Non sans préciser que le mois prochain, si la météo le permet, nous ferons ensemble une sortie à raquettes, au pied des éoliennes de Mont-Crosin, fondue à la clé. Les nouveaux membres seront bienvenus!

Un site internet, une page Facebook et un compte Instagram (avec foire aux questions, interviews et Cie) sont en cours de création, avec pour but de fédérer la jeunesse du Haut Vallon autour de notre avenir énergétique et de la préservation de notre climat.

| énergies :

voir loin, rester proche

**Intéressé à faire un geste pour l'environnement, à soutenir le climat et à assurer notre avenir énergétique ? Annoncez-vous à l'adresse voirloinresterproche1@gmail.com**

## Du cinéma au village

Le dernier week-end de mars prochain, *Energies* : voir loin, rester proche proposera donc une étape du Festival du film vert, dont la 15<sup>e</sup> édition se déroulera cette année dans plus de quatre-vingts cités de Suisse et de France. A cette occasion, cinq films seront projetés à la salle communale de Sonvilier, pour un prix d'entrée très modique. Ensuite des projections, place sera faite à la rencontre, aux échanges, dans une ambiance décontractée et conviviale. Ambiance qui sera rehaussée notamment par des produits locaux, à consommer sur place à petits prix.

### Souveraineté et autonomie

Le festival débutera avec *La bataille du Libre*, un film de Philippe Borrel (France), qui se penche sur les biens communs et la souveraineté. De nombreux défis qui semblent encore impossibles à atteindre aujourd'hui – climatique, énergétique ou sociaux – pourraient bien demain être relevés par l'humanité tout entière, au-delà des frontières, grâce aux modèles expérimentés par les activistes du « Libre ».

Suivra *Permaculture, la voie de l'autonomie*, un film français aussi, qui dépeint cette permaculture et l'explique par la voix d'une réalisatrice et d'un éducateur à l'environnement, lesquels ont traversé dix pays, pour présenter concrètement ce qu'ils considèrent comme une nouvelle aventure humaine.

### Extinction Rébellion

L'après-midi du samedi s'ouvrira sur le court métrage helvétique (Arthenais Python) consacré à Extinction Rébellion, mouvement mondial de désobéissance civile en lutte contre l'effondrement écologique et le réchauffement climatique, qui compte 500 groupes locaux dans une septantaine de pays. *Extinction Rébellion, désobéir avec amour et détermination* suit tout particulièrement un groupe fribourgeois, ses motivations, ses doutes et ses espoirs.

### Au Congo, une bombe !

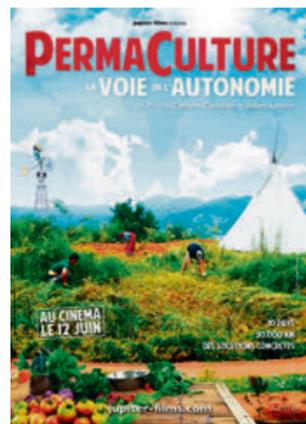
Une bombe environnementale a été découverte fin 2017 en Afrique centrale, au cœur de l'immense forêt primaire : la plus grande tourbière du monde qui séquestre plus de trente milliards de tonnes de carbone. Si l'équilibre de cet écosystème est rompu, une quantité phénoménale de gaz à effet de serre pourrait être relâchée dans l'atmosphère et faire exploser les compteurs du réchauffement climatique.

Le documentaire part à la rencontre des scientifiques et des acteurs de terrain, ces pionniers de l'écologie africaine qui ont compris qu'il était urgent de protéger ce bassin forestier. Leurs témoignages sont aussi des cris d'alerte qui interpellent les populations, en Afrique et dans le reste du monde. *Le dernier poumon du monde* est signé Yamina Benguigui (France).

### Pesticides

Le programme cinématographique se conclura avec le film suisse *Pestrop : An Ugandan Story*, réalisé l'an dernier par Damien Marti et Bernhard Fuhrer. Même pour les petits exploitants agricoles en Ouganda, la logique « pulvériser plus, produire plus » est devenue la norme et l'utilisation généreuse de pesticides sans protections adéquates est une réalité répandue. Le film suit David, un agriculteur du district de Wakiso, près de Kampala, sélectionné pour participer à une étude suisse dirigée par le Swiss TPH (Institut tropical et de santé publique) sur les effets des pesticides sur la santé et l'environnement. Le film donne la parole à des chercheurs ougandais et à des représentants du gouvernement et accompagne David dans son périple alors qu'il découvre les dangers de sa pratique et découvre enfin une alternative pratique pour sa ferme.

| com-energies : voir loin rester proche



La permaculture fera notamment l'objet d'un film tout public projeté à Sonvilier en mars

## LA FERRIÈRE

# Nonagénaire et doyen du village d'un seul coup

Jeudi après-midi, le 6 février, sur le coup de 15 h, Bernard Tschäppät et Jocelyne Perucchini, maire et vice-mairesse de La Ferrière, ont rendu une petite visite de courtoisie à Jean Glauser, qui a célébré, samedi dernier, son 90<sup>e</sup> anniversaire. Désormais doyen du village, le nonagénaire a reçu des mains de la vice-mairesse

(photo SDN) deux bons d'achat de 50 francs, à faire valoir dans les commerces locaux, ainsi qu'une boîte de biscuits. Né le 1<sup>er</sup> février 1930 à La Ferrière, Jean Glauser n'a jamais quitté son village natal. Issu d'une famille d'agriculteurs, le Ferriérois a notamment travaillé 8 ans au sein de l'ancienne et renommée fabrique de pâtes Alpina,

avant de dédier sa carrière à représenter l'entreprise de bières et minérales La Comète, à La Chaux-de-Fonds. Père de quatre enfants, il est l'heureux grand-père de neuf petits-enfants, et l'arrière-grand-père comblé de 12 arrière-petits-enfants. Il est aujourd'hui membre d'honneur de la fanfare locale,

avec laquelle il a exacerbé sa passion de la trompette durant 63 ans. Grâce à son excellente condition physique et son tempérament de battant, Jean Glauser a pu surmonter l'an passé un grave accident. « On avait alors tous craint pour sa vie », se souvient sa fille Cécile avec émotion. | sdn

## CLUB DES AÎNÉS DE SONVILIER

# Après-midi de projection

Mardi 18 février à 14h, vous êtes attendus pour partager un bon moment à la maison de Paroisse. Au programme : *L'Odyssée sauvage* de Nicolas Vanier. Une expédition de l'amoureux du grand froid, 6000 km avec une meute de 10 chiens de la Sibérie jusqu'aux rives gelées du Lac

Baïkal, en passant par la Chine et la Mongolie. Une aventure hors du commun ! Comme de coutume, une petite collation sera servie dans une ambiance chaleureuse. Au plaisir de vous retrouver, jeunes et moins jeunes, de Sonvilier et d'ailleurs.

| l'équipe d'animation



## Réclame



## EN SALLES

## AU CINÉMATOGRAPHE À TRAMELAN

## SONIC LE FILM

VENDREDI 14 FÉVRIER, 16 H  
SAMEDI 15 FÉVRIER, 14 H 30  
DIMANCHE 16 FÉVRIER, 14 H

de Jeff Fowler, avec Jim Carrey, James Marsden. Adapté de la franchise de jeux-vidéo phénomène de SEGA, *Sonic le film* mêle aventure et comédie en live-action autour du plus célèbre des hérissons bleus. En français. Durée 1 h 39.

## LA FILLE AU BRACELET

VENDREDI 14 FÉVRIER, 18 H

Reprise.

## LE LION

VENDREDI 14 FÉVRIER, 20 H 30  
DIMANCHE 16 FÉVRIER, 17 H

de Ludovic Colbeau-Justin, avec Dany Boon, Philippe Katerine. Pour l'aider à retrouver sa fiancée disparue, Romain, médecin en hôpital psychiatrique n'a d'autre choix que de faire évader l'un de ses patients Léo Milan, qui prétend être un agent secret... En français. 10 ans. Durée 1 h 35.

## UNE BELLE ÉQUIPE

SAMEDI 15 FÉVRIER, 21 H  
LUNDI 17 FÉVRIER, 20 H

de Mohamed Hamidi, avec Sabrina Ouazani, Kad Merad. Après une bagarre, toute l'équipe de foot de Clourrières est suspendue jusqu'à la fin de la saison. Afin de sauver ce petit club du Nord qui risque de disparaître, le coach décide de former une équipe composée exclusivement de femmes pour finir le championnat. En français. 8 ans (sugg. 10). Durée 1 h 35.

## THE IRISHMAN

SAMEDI 15 FÉVRIER, 16 H 30  
MARDI 18 FÉVRIER, 19 H

de Martin Scorsese, avec Robert de Niro, Al Pacino, Joe Pesci. Le célèbre chef syndical Jimmy Hoffa est un des personnages centraux de ce très long film, avec son garde du corps personnel et exécuteur Frank *The Irishman* Sheeran et le parrain Russell Bufalino. En français. 16 ans. Durée 3 h 29.

## MARCHE AVEC LES LOUPS

DIMANCHE 16 FÉVRIER, 10 H

Reprise.

## UN DIVAN À TUNIS

DIMANCHE 16 FÉVRIER, 20 H

de Manele Labidi, avec Golshifteh Farahani. Selma Derwish ouvre son cabinet de psychanalyse dans une banlieue populaire de Tunis. En VO s.-t. 10 ans (sugg. 14). Durée 1 h 28.

## L'APPEL DE LA FORÊT

MERCREDI 19 FÉVRIER, 20 H  
JEUDI 20 FÉVRIER, 20 H

de Chris Sanders, avec Harrison Ford, Omar Sy. La vie heureuse du chien Buck est bouleversée lorsqu'il est arraché à sa Californie natale et se retrouve dans la nature sauvage et étrangère de l'Alaska. En français. Durée 1 h 40.

## BAGHDAD IN MY SHADOW

JEUDI 20 FÉVRIER, 18 H

de Samir, avec Haytham Abdalrazaq, Zahraa Ghadour. Nous sommes à Londres, peu avant Noël. Amal, une

architecte iraquienne au caractère bien trempé qui a dû fuir son ex-mari, travaille au café Abu Nawas tenu par un activiste kurde et qui est un lieu de rendez-vous prisé par les Irakiens en exil. En VO s.-t. 14 ans. Durée 1 h 45.

## AU ROYAL À TAVANNES

LA VOIX DE LA JUSTICE  
JUST MERCY

VENDREDI 14 FÉVRIER, 17 H  
DIMANCHE 16 FÉVRIER, 20 H  
MARDI 18 FÉVRIER, 20 H  
JEUDI 20 FÉVRIER, 20 H

de Destin Daniel Cretton, avec Michael B. Jordan, Brie Larson. Diplômé en droit de Harvard, Bryan Stevenson aurait pu choisir de mettre son talent au service d'un gros cabinet et de gagner très bien sa vie. En français. 14 ans (sugg. 16). Durée 2 h 16.

## THE GENTLEMEN

VENDREDI 14 FÉVRIER, 20 H  
SAMEDI 15 FÉVRIER, 21 H  
DIMANCHE 16 FÉVRIER, 17 H

de Guy Ritchie, avec Matthew McConaughey, Colin Farrell, Hugh Grant. Michael, un baron de la drogue, veut mettre fin à ses activités et vendre son empire à des milliardaires américains. En français. 16 ans. Durée 1 h 53.

## MARCHE AVEC LES LOUPS

MERCREDI 19 FÉVRIER, 15 H

de Jean-Michel Bertrand. Après avoir disparu pendant près de 80 ans et malgré les obstacles, les loups sont en train de retrouver leurs anciens territoires. En français. 6 ans (sugg. 10). Durée 1 h 28.

## AGORA

## Un vent nouveau pour la troupe !

La troupe du Clos-Bernon sera sur scène prochainement au CIP de Tramelan

Le groupe d'animation Agora reçoit la troupe du Clos-Bernon les 22 et 23 février prochain au CIP de Tramelan. Elle présentera sa toute nouvelle pièce *Adagio*, neufs petits drames qui parlent de la mort. Le ton est léger. Avec un humour souvent grinçant, cela chatouille où ça fait mal. Les dialogues sont rapides, drôles et ciselés.

## Nouvelle metteuse en scène

Après une audacieuse *Course du 1<sup>er</sup> mai*, qui a poussé les acteurs à se dépasser physiquement sur scène, la troupe du Clos-Bernon était à la recherche de nouveaux défis. Elle s'est approchée de l'actrice, auteure et metteuse en scène professionnelle Nathalie Sabato, qui a accepté avec plaisir de relever le gant. Cette hyperactive touche-à-tout pleine d'enthousiasme est vite parvenue à imposer son style, instaurer son rythme, tout en respectant la continuité et les valeurs de la troupe. Alors, quoi de plus évident que de jouer une pièce contemporaine écrite par Emanuelle Delle Piane, auteure chaux-de-fonnière. Celle-ci et Nathalie Sabato ont déjà collaboré étroitement.

## La pièce

Avec *Adagio*, l'auteure s'attaque au sujet de la mort, ce grand tabou de nos sociétés. C'est loin d'être chose facile. Elle y parvient pourtant avec brio. On reste sous le charme de ces neufs *dramolettes*, ces petits drames qu'elle nomme ainsi. Entre cette famille qui pla-

nifie les derniers moments de la vie de leur mère de son vivant, ces deux amis qui se retrouvent chaque semaine pour tenter de se suicider ou cette inquiétante femme qui vient chercher une nuisette pour son *dernier voyage*, le public se trouve confronté à différentes situations de vie en rapport avec la mort, mais le sourire n'est jamais bien loin.

Mise en scène, photos et affiche : Nathalie Sabato ; acteurs : Marylène Bartolomé, Anne Beuchat, Jacques Beuchat, Cécile Huguélet Engel,

Véronique Vernez, Eric Wichtermann, Gérard Zürcher ; techniciens son et lumière : Marcel Liengme et Jean Vaucher ; régie/décors : Nathalie Sabato, Jacques Beuchat ; musique : Jessica Fraizy, Grégoire Gerstmann ; administration/trésorerie : Annelise Vaucher.

| mc

**Samedi 22 février, 20 h 30**  
**Dimanche 23 février, 17 h**  
**CIP Tramelan**  
**Organisation :**  
**groupe d'animation Agora**

## COMMUNE DE TRAMELAN AVIS OFFICIELS

90<sup>e</sup> anniversaires en 2020

Les habitant(e)s suivants vont ou ont fêté 90 ans en 2020 :

Aellig Klara, Baumann Nicette, Bédar René, Berset André, Buess Werner, Choffat Elsa, Christen Otto, Gagnebin Suzanne, Grosvernier Maurice, Houriet Roger, Houriet Suzanne, Jobin Nelly, Jobin Nettie, Juillerat Sylvia, Mathez Frédy, Müller Daisy, Paroz Isidore, Rossel Annie, Schafroth Raymond, Stolz Rosmarie, Strahm Willy, Vuilleumier Daniella, Vuilleumier Lucile, Zürcher Jakob.

Le maire et un membre du Conseil municipal leur rendront visite pour les féliciter. | cm

## Délégations officielles

Le Conseil municipal a désigné ses représentants pour les manifestations suivantes :

- Association Suisse des sous-officiers section Reconquiller et environs, assemblée générale, CIP, samedi 15 février, 16h : Pierre Sommer.
- Jura Trois-Lacs, invitation à la journée du Tourisme, La Marelle, mardi 17 mars, 8h : Pierre Sommer.
- Pôles de développement économiques, Forum des PDE, Berne, 1<sup>er</sup> avril, 13h 15 à 17h30 : Philippe Augsburgur, Raphaël Chappuis et Hervé Gullotti. | cm

Le programme de la 5<sup>e</sup> Fête de la Tête de Moine est sous toit !

Du 1<sup>er</sup> au 3 mai, Bellelay fêtera un fleuron du patrimoine culinaire suisse avec Didier Cuhe, Thomas Wiesel, un concours mondial de plateaux de fromages, une dégustation des Tête de Moine de toutes les fromageries, ou encore de Vacherin fribourgeois, invité d'honneur 2020. Le thème sera *le lait cru* !

Outre le succès de la quatrième édition de la Fête de la Tête de Moine, qui a attiré près de 8000 visiteurs en 2019 malgré une météo hivernale, l'Interprofession Tête de Moine dresse un bilan positif de l'année écoulée. Estimé à 60000 sur l'ensemble des lieux d'accueil que sont les fromageries de Saint-Imier, Saignelégier, la Maison de la Tête de Moine à Bellelay, et également la Fromagerie des Franches-Montagnes depuis avril, le nombre de visiteurs payants a progressé de près de 20%, boosté par l'ouverture de la nouvelle structure d'accueil du Noirmont. D'autre part, 2019 est synonyme de nouveau record de ventes pour la Tête de Moine AOP avec une augmentation de 3.2% des volumes écoulés, permettant de passer la barre des 2693 t. Les exportations ont progressé de 5.8% à 1696 t et représentent 63% des ventes globales, ce qui constitue un nouveau record historique. Les ventes en Suisse sont restées stables, à environ 1000 t. Environ 30,4 millions de kg de lait ont été transformés, soit une quantité comparable à celle de 2018, qui avait vu le chiffre progresser de 6.4%. Cette quantité représente près de 3220000 Tête de Moine élaborées sur un an.

## Véritable or blanc

*Le lait cru* est le thème choisi pour cette cinquième édition de la Fête de la Tête de Moine par les organisateurs que sont l'Interprofession Tête de Moine, les Chambres d'agriculture du Jura et du Jura bernois, la Fondation Rurale Interjurassienne, Jura bernois Tourisme et la commune de Saicourt. Ce précieux liquide d'une très grande qualité, fruit du savoir-

faire de nos producteurs, constitue la base de la confection de fromages d'exception tels que la Tête de Moine AOP. Sa transformation à l'état cru par nos maîtres fromagers permet de garantir le lien avec le terroir et le caractère inimitable des produits enregistrés en tant qu'appellation d'origine protégée. De plus, selon plusieurs études, le lait cru amène de nombreux effets positifs sur la santé. Véritable *or blanc*, il sera à l'honneur cette année et décliné dans le cadre d'expositions inédites. Une fontaine de lait monumentale, ornée d'une balançoire sur laquelle se trouvent deux enfants sculptés par Jean-Pierre Froidevaux (Les Emibois), sera érigée devant la Maison de la Tête de Moine. Elle pourra être admirée durant la fête et jusqu'à la fin de l'automne.

Une exposition de photographies réalisées à Bellelay signées Gérard Benoit à la Guillaume, intitulée *Bidons sans frontières*, trouvera sa place dans la Maison de la Tête de Moine. Elle pourra être visitée durant quelques mois après la manifestation.

## Le vacherin fribourgeois à l'honneur

Pour la troisième fois, la fête accueillera un invité d'honneur, en l'occurrence la filière du Vacherin Fribourgeois AOP. Dans le cadre du marché, les visiteurs pourront découvrir ce fromage qui fait la fierté de tout un canton. Afin d'en comprendre la fabrication, un chalet sera installé à Bellelay durant le week-end. Les célèbres Armaillis de la Gruyère seront présents tout le dimanche et se produiront sous le chapiteau ainsi qu'à l'abbatiale.

## Concours et dégustation

Le samedi matin, le public aura de nouveau l'opportunité de jouer le rôle de juge dans le cadre d'une évaluation de Tête de Moine AOP des producteurs de la région, qui s'inspirera du système officiel de dégustation du Concours suisse des Produits du terroir. L'Abbatiale de Bellelay accueillera pour la troisième fois un concours international de plateaux de fromage, qui seront réalisés le samedi de 10h à 12h, puis évalués durant l'après-midi par un jury professionnel et le public. A noter qu'en plus des six nations habituellement représentées (Suisse, France, Allemagne, Espagne, Belgique, Italie), un candidat japonais participera également au concours. Les prix (la Girolle d'Or) seront remis le samedi soir dans le cadre de la soirée fondue géante organisée sous un chapiteau de cirque.

## Et bien d'autres surprises encore

Les visiteurs auront l'occasion de (re)découvrir les produits du terroir labellisés Spécialité du Canton du Jura, Jura bernois Produits du terroir et Neuchâtel Vins Terroir, dans le cadre d'un marché du fromage et des produits régionaux, organisé en collaboration avec la Fondation Rurale Interjurassienne sous l'égide de Pays romand-Pays gourmand. L'afterwork-apéro gourmand sera reconduit et se tiendra le vendredi de 17h à 20h30. Les visiteurs pourront déguster les préparations des marchands, proposées à des prix raisonnables et dans une ambiance conviviale. Le dimanche matin, un brunch concocté par l'Union des pay-

sannes du Jura bernois offrira également la possibilité aux adeptes de se sustenter.

Une ferme vivante sera créée avec le concours des Chambres d'agriculture du Jura et du Jura bernois. A plusieurs reprises durant la fête, les visiteurs pourront assister à la traite des vaches dans l'espace agricole, puis à la transformation de leur précieux liquide en Vacherin Fribourgeois AOP et Tête de Moine AOP. Des visites guidées du musée de la Tête de Moine seront proposées tout au long du week-end. La fromagerie de Saignelégier se présentera dans l'espace agricole.

En collaboration avec Jura bernois Tourisme, des visites guidées de l'abbatiale seront organisées durant l'événement. Le samedi, elles seront encadrées par un concert de Michel Godard, qui serpent(e) avec ses invités sur des airs traditionnels. Des jeux d'orgues d'Antonio Garcia suivront ces visites, et un concert d'Elina Duni and guest ponctuera la fin d'après-midi. Le tout est organisé en collaboration avec l'aimable soutien de l'Association Usinesonore.

## Des animations pour tous

Un espace dédié aux enfants sera aménagé à proximité de la Maison de la Tête de Moine, ainsi que des ateliers organisés en collaboration avec l'école de Cirque du Jura dans le cadre du brunch du dimanche matin.

Le programme sera également jalonné par le nouveau spectacle humoristique *Ça va de Thomas Wiesel* (vendredi soir), des numéros des élèves de l'École de cirque du Jura, des animations musicales assurées par des groupes régionaux tels que les l'Écho du Vorbourg,



Photo de gauche à droite : Julien Annoni, Fondation de l'abbatiale de Bellelay ; Olivier Isler, Gérant de l'Interprofession Tête de Moine ; Magali Ackermann, Fondation Rurale Interjurassienne ; David Gogniat, Producteur de lait Tête de Moine et membre du Copil ; Bernard Leuenberger, Président de la Chambre d'agriculture du Jura bernois ; Guillaume Davot, Directeur de Jura bernois tourisme et Markus Gerber, Maire de la Commune de Saicourt.

Nachtvagabunden, l'Oergeli-Trio Rufener-Tschan et un concert de Christophe Meyer, qui trouveront place sous un nouveau chapiteau du cirque Starlight.

## Un parrain célèbre

Didier Cuhe, natif des Bugnens, skieur alpin avec 21 victoires en Coupe du Monde et 6 globes de cristal, recordman de victoires en descente sur la Streif de Kitzbühel (5x), sera le parrain de la manifestation. Le célèbre retraité du ski prend un très grand plaisir à faire découvrir la Tête de Moine AOP et son mode de consommation à des connaissances de contrées et pays plus éloignés. Pour le Suisse de l'année en 2011, il faut être fier de ce fromage et de sa Girolle – superbe illustration de notre savoir-faire régional – et oser le chauvinisme sur le succès de ce produit qui fait vivre de nombreuses familles. Il s'associe avec grand plaisir à la cinquième Fête de

la Tête de Moine à Bellelay et espère voir un public nombreux. L'objectif de l'organisateur est d'attirer à nouveau quelque 15000 visiteurs durant le week-end.

Le programme complet de la manifestation, ainsi que les réservations pour le spectacle *Ça va* le vendredi 1<sup>er</sup> mai, la fondue géante du samedi 2 mai et le brunch des produits régionaux du dimanche 3 mai, se trouvent sur le site [www.tetedemoine.ch](http://www.tetedemoine.ch). Les prélocactions sont également possibles à la Maison de la Tête de Moine à Bellelay.

L'entrée à la manifestation est libre. Nous recommandons de voyager en transports publics. Grâce à l'appui de notre partenaire Car postal, des bus supplémentaires circulent durant le week-end. Parking à disposition.

**Programme complet de la manifestation**  
**sous [www.tetedemoine.ch](http://www.tetedemoine.ch)**  
**[/fr/fete/programme](http://fr/fete/programme)**

HOCKEY CLUB SAINT-IMIER – ¼ FINALE 1<sup>RE</sup> LIGUE

# LE PREMIER ACTE REMPORTÉ PAR SAINT-IMIER

Cette fois, ça y est, le HC Saint-Imier est entré dans le vif du sujet avec le début des quarts de finale des playoffs. Bien que cela lui était promis après un début de tour qualificatif sur les chapeaux de roues, l'équipe a perdu l'avantage de la glace

lorsque la machine imérienne a perdu de sa superbe et n'a pas pu se maintenir dans le top quatre.

Du coup, c'est maintenant que les hommes de Michael Neiningger doivent reprendre du mordant, de la rage pour espérer se retrouver en demi-finale. Cela commençait par un gros match à disputer mardi soir dans l'Oberland. Et c'est bien dans cet état d'esprit que les visi-

teurs empoignaient la rencontre, marquant leur territoire sur la glace de la Sportarena.

C'est tout normalement que Evan Fluri (6'37) traduisit cette emprise sur le jeu avec l'aide de Quentin Pécaut, un modèle du genre. Alors oui, l'entame de ce quart de finale prenait exactement la tournure que l'on attendait, soit un match engagé et rapide. Ça fusait de part et d'autre dans ce premier tiers et la période médiane fut dans le rythme, à l'image de la première. Certes les Imériens doublaient la mise, aussi rapidement que leurs adversaires parvenaient à la réduire par l'inévitable Brunon Marcon, à qui il ne faut pas laisser trop d'espace.

La qualité du jeu perdait un peu de sa substance, mais pas d'intensité. Ceci annonçait donc une fin de match comme à son habitude, indécise en présence de ces deux antagonistes. Crispantes furent donc les minutes interminables de cette ultime période où tout pouvait arriver. Bruno Marcon fut servi à toutes les sauces pour tenter de revenir au score.

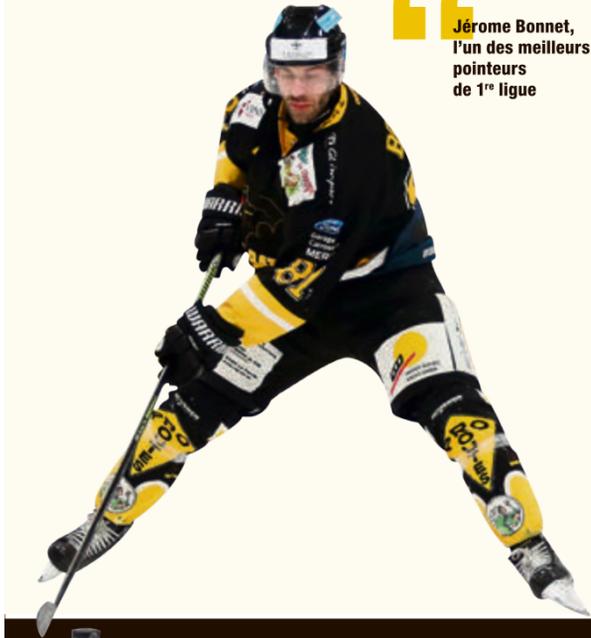
De son côté, Michael Neiningger faisait un peu plus tourner ses blocs, tout en mettant aussi ses meilleurs éléments à contribution. Les Oberlandais ont tout fait pour effacer cette petite unité. Mais les Imériens ont réalisé un gros match défensif, en y impliquant beaucoup de discipline aussi. Bref on reverra tout ce petit monde déjà jeudi (avant la parution de ce communiqué) à la Clientis Arena, ce quart de playoffs s'annonce passionnant.

## Jérôme Bonnet

Dans la confrontation entre Saint-Imier et Adelboden, il y a un match dans le match qui oppose l'Imérien Jérôme Bonnet et l'Oberlandais Bruno Marcon, les deux meilleurs pointeurs de première ligue. Avec 44 points, le joueur de l'Oberland était en tête avec trois petits points devant le fer de lance de l'Erguël. Les deux buteurs se sont offert un chassé-croisé à distance tout au long de la saison. Mais cela n'entache pas le jeu collectif des deux formations. GDE

Adelboden – Saint-Imier \_\_\_\_\_ 1-2

« Jérôme Bonnet, l'un des meilleurs pointeurs de 1<sup>re</sup> ligue



MARDI 18 FÉVRIER ACTE 4  
SAINT-IMIER – ADELBODEN



HOCKEY CLUB SAINT-IMIER

## Les choses sérieuses commencent

Les playoffs ont donc débuté du côté de la station oberlandaise d'Adelboden (voir article ci-contre). Ils se poursuivront à un rythme effréné pour des formations constituées de joueurs amateurs. Les heures de sommeil, la récupération, la résistance physique seront autant d'éléments déterminants dans ces séries. Tout comme les émotions, il faudra savoir gérer le mental et la volonté d'aller encore plus loin.

### Les U17 A se distinguent

Deux matchs qui se sont déroulés dans la Clientis Arena et autant de succès pour la troupe à Evan Vuilleumier, un week-end plein donc. Si le match contre les Loclois s'inscrivait dans la normalité du calendrier, celui contre Vallée-de-Joux avait déjà été reporté à deux reprises. C'est finalement dimanche en soirée que les Vaudois ont fait le déplacement, pas forcément évident pour ces douze jeunes joueurs, deux gardiens compris. Outre le déplacement, c'est surtout le résultat qui a été décevant pour eux. Peu avant la mi-match, les jeunes Bats avaient pris six longueurs à leur avantage contre aucun but encaissé. Nils Aeschlimann s'est particulièrement illustré en trouvant à trois reprises le chemin des buts. Le gros du job était fait pour les Imériens, même si l'on

sait que rien n'est acquis avant la fin d'une rencontre. Un jour auparavant, c'est Le Locle qui était reçu en Erguël. Dans cette opposition, c'est Guillaume Gabbarini qui lui aussi marquait un triplé. Le match opposant les siens aux jeunes Loclois fut nettement dominé. Là aussi, sept buts à rien dans le tiers médian rendaient impossible un renversement de situation. Un week-end riche pour les U17 dA. | gde

Et pour plus d'information sur l'ensemble du club, rendez-vous sur [www.sainti-bats.com](http://www.sainti-bats.com) le site internet des jaunes et noirs

1<sup>re</sup> ligue Adelboden – Saint-Imier \_\_\_\_\_ 1-2

U17A Saint-Imier – Le Locle \_\_\_\_\_ 9-0  
U17A Saint-Imier – Vallée-de-Joux \_\_\_\_\_ 7-2

Samedi 15 février

U17A 14h30: St-Imier – Vallée-de-Joux  
1<sup>er</sup> I. 17h30: ¼ finale acte III, Adelboden – Saint-Imier

Dimanche 16 février

U15A 16h30: Uni. Ne – Saint-Imier

Mardi 18 février

1<sup>er</sup> I. 20h: ¼ finale acte IV, Saint-Imier – Adelboden

Jeudi 20 février

1<sup>er</sup> I. 20h15: ¼ finale acte V, Adelboden – Saint-Imier

HOCKEY CLUB CORGÉMONT

## Une bonne performance qui ne suffit pas

Corgémont recevait samedi passé le EHC Bösingen. Dans un match dominé par les Fribourgeois, les Curgismondains n'ont pas à rougir de leur performance.

Les hommes de Paratte ont eu le mérite de faire douter leur adversaire. Bien que menés de quatre longueurs à la mi-match, les Bernois sont revenus en inscrivant deux buts en fin de tiers médian. Dans le dernier tiers, Bösingen passait finalement l'épaule en inscrivant deux réussites.

Score final 6-3 pour Bösingen.

Après quatre matchs dans le masterround, Corgémont pointe à la quatrième et dernière place qualificative pour les playoffs.

Le prochain match est planifié ce samedi à Neuchâtel à 20h face au HC Val-de-Ruz.

| jt

Corgémont – Bösingen \_\_\_\_\_ 3-6

Samedi 15 février

20h, Neuch.: Val-de-Ruz – Corgémont

SKI ALPIN

## Titres de champions jurassiens de slalom et de combiné décernés

Trois compétitions de ski alpin organisées par la SC Chasseral Dombresson se sont déroulées le week-end dernier à Zinal (VS) dont les deux épreuves de géant de la Ragusa Ski Cup et un slalom dans le cadre des Championnats jurassiens

C'est sur une piste très variée du Val d'Anniviers permettant aux skieurs de démontrer leurs qualités que se sont joués les derniers titres jurassiens de la saison. Chez les moins de 16 ans, Cheryl Sunnier (SC Biel-Bienne) s'est imposée lors du slalom à la suite d'un beau duel avec Cléa Peter (SC Chasseral Dombresson). Elle remporte ainsi les titres du slalom et du combiné après son succès en géant en janvier dernier. Chez les garçons, Quentin Cuche (SC Chasseral Dombresson) a pris la main sur les deux titres jurassiens en jeu, suite à la sortie de son camarade de club Owen Fischer, favori à sa propre succession après ses titres 2019 en slalom et en combiné alpin, ainsi qu'en géant cette saison.

Chez les adultes, une belle concurrence était au départ d'un slalom exigeant picté sur l'Angle de la Tzarrette. Et comme à la Lenk (BE) lors du géant, Sarah Schindelholz (SC Saint-Imier) et Pierre Stiemsbert (SC La Chaux-de-Fonds) se sont imposés lors du slalom, raflant également la mise sur les titres du combiné alpin.



Les titrés de Zinal (de g. à d.): Quentin Cuche, Cheryl Sunnier, Sarah Schindelholz et Pierre Stiemsbert

### Une organisation maintenue grâce aux ski-clubs régionaux

«L'organisation de nos courses est vraiment rendue difficile par les conditions climatiques cette saison, et garantir la Ragusa Ski Cup aux licenciés de la région, tout comme les Championnats jurassiens, est à mettre au crédit de nos ski-clubs et de leurs bénévoles» mentionne Jérôme Ducommun, chef alpin

du Giron Jurassien et également membre du SC Chasseral Dombresson. «Le week-end dernier, nous avons pu disputer trois compétitions de qualité grâce à 35 personnes dévouées, tout comme de nos partenaires impliqués dans la réussite de ces manifestations. Je tiens, au nom du Giron Jurassien, à tous les remercier pour leur dévouement sans faille.»

Pour la suite de la saison, les finales de la Ragusa Ski Cup sont agendées au 7 mars prochain aux Bugnens-Savagnières. Organisées par le SC Saint-Imier, deux compétitions de Combi-Race seront au programme des compétiteurs régionaux pour clôturer ce championnat régional. Tous les résultats sur le site [www.giron-jurassien.ch](http://www.giron-jurassien.ch) | mv

HOCKEY CLUB REUCHENETTE

## L'adversaire du jour était trop fort

Il n'y a rien eu à faire contre Reconvilier lors du match de samedi dernier. En effet, aucun but marqué dans le premier tiers par les Pérysans, pendant que l'adversaire en mettait trois. Avec les absences de Fabian, Romain et Bohnen, on a ressenti le manque de piliers dans l'équipe.

Dans le tiers médian, Willy redonnait de l'espoir à ses coéquipiers à la 25<sup>e</sup> minute et bien qu'il y ait eu plusieurs tentatives sur le gardien adverse, aucun autre but ne sera marqué par les Bas-Vallois, par contre Reconvilier a su trouver des failles dans la défense du HC Reuchenette et ne s'est pas gêné pour les utiliser. Score intermédiaire: 1-5.

Le dernier tiers ne sera pas de meilleure facture, car malgré les buts marqués par Willy et Theo, l'adversaire du soir

écrasait des Pérysans quelque peu à côté de leurs patins.

Le championnat se termine le 1<sup>er</sup> mars et ne sera certainement pas rallongé par des playoffs pour le HC Reuchenette cette année. Cela faisait 5 saisons que les gars de Bohnen terminaient dans les quatre premiers, mais comme partout, tout change et évolue.

Le prochain match se jouera dimanche 16 février à Moutier contre Crémines qui nous talonne d'un seul point. Pour d'autres informations consultez notre page Facebook ou visitez notre site internet [www.hcreuchenette.ch](http://www.hcreuchenette.ch). Au plaisir de vous voir tout prochainement. | vv

Reuchenette – Reconvilier \_\_\_\_\_ 3-10

Dimanche 16 février

16h15, Valiant Arena Moutier: Crémines – Reuchenette

## SOCIÉTÉ DE TIR CORGÉMONT

## Retour sur la saison 2019

Samedi 1<sup>er</sup> février, c'est au restaurant de l'Etoile que 26 membres de la société de tir de Corgémont ont répondu présents pour prendre part à la 137<sup>e</sup> assemblée générale annuelle.

Sous la houlette de son président, Kevin De Crescenzo, les débats ont été productifs et rondement menés. La société a reçu et accepté trois admissions de nouveaux membres. 2019 fut une année ordinaire au point de

vue des tirs à organiser. Ce sont comme à l'accoutumée 3 sessions de tir obligatoire qui ont été mises sur pied auxquelles 39 tireurs astreints ont pris part. Les membres ont participé au tir en campagne à Sonceboz au début de l'été puis, début août, se sont rendus au tir cantonal schaffhouseois avec, à la clé, une belle moisson de médailles!

Pour terminer la saison, la société a organisé un tir de clôture en proposant un pavillon de prix bien achalandé. Le comité profite du présent article pour remercier tous les généreux donateurs. Bien entendu, durant la saison écoulée, les 6 challenges internes ont été remis en jeu et âprement disputés par les tireurs. Voici donc les valeureux gagnants: le challenge tir en campagne est revenu à Hermann Liechti (63 pts) alors que celui du tir obligatoire a été remporté par Charles Liechti (78 pts). Le challenge des 100 coups a été, quant à lui, gagné par Henri Allemand (88.5 pts). Pour sa part, Kenny Harnisch a obtenu le challenge Aellig (220 pts). Rodolphe Liechti s'est vu remettre le challenge Société et sacré, dans la foulée, Roi du Tir 2019 avec un total de 608.9 points.

## Un programme chargé

En 2020, plusieurs événements nécessiteront la participation de tous les membres, notamment la foire de printemps, la Fête Nationale et la Fête de Lutte. Cette année encore, un cours jeunes tireurs sera une fois de plus proposé aux jeunes gens âgés de 14 à 19 ans souhaitant s'initier au tir sportif. La société se réjouit de reprendre le chemin du stand de l'Envers en mars prochain et remercie la population de Corgémont pour sa bienveillance durant les exercices de tir. | av

## VOL LIBRE JURA



## Le VLJ prend de l'altitude mais devra affronter quelques nuages noirs!

45<sup>e</sup> assemblée générale du Club Vol libre Jura

Le Club Vol libre Jura (il regroupe en son sein les adeptes de parapente et de delta du Jura et du Jura bernois) a tenu son assemblée générale le week-end passé à Pontenet, en présence d'une cinquantaine de membres. Comme l'a relevé le président Alphonse Frésard, le millésime 2019 a été moyen au niveau des conditions météorologiques, mais cela n'a pas empêché plusieurs pilotes de réussir de très jolis vols de distance. Fait réjouissant, l'effectif des membres a augmenté de près de 10%. En revanche, le ciel des vélivoles pourrait quelque peu s'assombrir ces prochains mois. Le Club doit en effet plancher sur un nouveau concept de balises météorologiques. Autre point noir: la cohabitation avec l'aérodrome de Courtelary pose toujours de gros problèmes.

## Saison moyenne en 2019

C'est bien connu, les saisons se suivent, mais ne se ressemblent pas forcément. Cela s'applique bien évidemment aux parapentistes et aux adeptes de delta que compte le Club Vol libre Jura. C'est ce qu'il faut retenir du rapport du président. La saison 2019 a été moyenne, souvent marquée par des vents forts défavorables à la pratique des deux disciplines. Mais on le verra plus loin, cela n'a pas empêché plusieurs pilotes de signer des vols très intéressants.

Du côté des finances, pas de gros nuages à signaler. L'exercice 2019 s'est soldé par un petit bénéfice, mais comme l'a précisé le caissier Lionel Socchi, il s'agira

d'être vigilant à l'avenir, d'autant plus que le VLJ devra faire face à plusieurs dépenses importantes afin de moderniser son système de balises météorologiques. Il en compte actuellement cinq, placées à des endroits stratégiques: La Caquerelle, Mervelier, Le Mont/Courfaivre, Raimeux et Montoz.

## Admissions en hausse

Pour le VLJ, la grande satisfaction est incontestablement l'augmentation du nombre de ses membres. Vingt-cinq nouvelles admissions ont en effet été enregistrées en 2019, ce qui porte désormais le nombre de membres à 273 pour seulement trois démissions. Cette évolution positive est la preuve que la pratique du vol libre a tendance à se démocratiser depuis plusieurs années. C'est assurément un bon signe pour la pérennité de l'activité dans l'Arc jurassien, d'autant plus que les écoles formatrices ont la réputation d'enseigner avec beaucoup de sérieux.

Comme tout comité, celui du VLJ sait aussi se renouveler. Ainsi, Nicolas Tatti (responsable du delta), Damien Rossé (Coupe de distance) et Basile Charmillot (secrétariat) ont souhaité quitter le navire. Pour les remplacer, du sang neuf est arrivé: Valérie Groux reprend le secrétariat, alors que le spécialiste des vols de distance Roman Kowalczyk sera à l'avenir en charge de la Coupe de distance du VLJ.

## De très jolis vols

La Coupe de distance justement. Cette compétition



Les vainqueurs de la Coupe de distance 2019 (de gauche à droite): Roman Kowalczyk (2<sup>e</sup> en fait en catégorie solo parapente. Il remplace le vrai vainqueur Olivier Dietrich, absent), Damien Charmillot (parapente biplace) et Francis Gafner (delta). Photo: ldd

interne a donné lieu à de très belles bagarres amicales. On en veut pour preuve les résultats très serrés pour les premières places, principalement en ce qui concerne la catégorie parapente individuel. Au final, la victoire est revenue à Olivier Dietrich (768,73 points), devant Roman Kowalczyk (763,99) et le surprenant Olivier Moser (730,22). Ce dernier s'est en effet fait l'auteur de superbes vols dont les tracés et les chances de réussite paraissent parfois improbables.

Dans la catégorie parapente biplace, Damien Charmillot a signé un superbe vol de 4h26 au départ du Weissenstein. Il s'est ainsi promené dans ciel de l'Arc jurassien sur une distance de 65,1 km. Avec ce vol, le pilote de Courroux termine même au 5<sup>e</sup> rang suisse. Chapeau bas!

Enfin, dans la catégorie delta, c'est Francis Gafner qui s'impose, avec 827,79 points.

## Gros chantier à venir

Pour l'exercice 2020, le VLJ va devoir entreprendre de gros

travaux. Il s'agit des balises météo. En effet, la technologie des appareils actuels va devenir obsolète, puisque la 2G devrait être supprimée à la fin de l'année. Des alternatives existent sur le marché, mais rien ne garantit la pérennité à plus ou moins long terme. Le Club recherche dès à présent la meilleure solution. Plusieurs pistes sont actuellement à l'étude.

Enfin, le gros point noir concerne la cohabitation avec l'aérodrome de Courtelary, s'agissant de l'application de l'espace aérien. Force est de constater que du point de vue des vélivoles, la situation est jugée inacceptable. Les restrictions imposées par les responsables de la place d'aviation du vallon de Saint-Imier sont telles que la pratique du vol libre dans cet endroit ressemble de plus en plus à un exercice d'équilibre. Et attention, toute infraction à l'espace aérien, aussi minime soit-elle, peut-être passible d'une amende de 20000 francs. Et la situation n'est pas sur le point de se détendre. | cp

## PÉRY

## La société de tir réunie en assemblée générale



Tous les membres de la société présents avec à gauche, Claude Nussbaumer, maire de Péry en pull bleu turquoise

Vendredi dernier, Charles Hubik, président, ouvrait l'assemblée générale 2020 dans le réfectoire de l'entreprise Bien-Air à Bienne, mis gracieusement à disposition de la société. Devant un parterre d'une vingtaine de tireurs et invités, il transmet les salutations tout en remerciant Claude Nussbaumer, maire de Péry pour sa participation. La parole fut ensuite donnée à Christian Leisi, secrétaire, pour la lecture du PV de la dernière assemblée qui a été accepté à l'unanimité. A la lecture des comptes faite par le président, Nicole Lüthi, la trésorière étant absente, il ressort un état de bonne santé des disponibilités pécuniaires de la société, de surcroît les comptes ont également été acceptés à l'unanimité.

Aucune démission n'a été enregistrée pour l'année 2019, mais au contraire quatre nouveaux tireurs font leur entrée pour la saison 2020 sous

les applaudissements des membres présents. Au point de l'ordre du jour Cours jeunes tireurs, Charles Hubik informait qu'après avoir, comme toutes les sociétés de tireurs sportifs, transmis des invitations, il n'avait malheureusement pas reçu beaucoup de réponses positives, au contraire.

Ce fut au tour de Claude Nussbaumer, maire de Péry-La Heutte, de transmettre les salutations de son conseil en précisant que suite à la fusion, la société de tir de La Heutte a été dissoute et que dorénavant la société de Péry-Reuchenette pouvait prendre le nom officiel de Péry-La Heutte, cette proposition étant acceptée par l'assemblée.

Pour les quatre challenges en compétition, l'année 2019 a couronné deux tireurs, Charles Hubik et Heinz Gämman. Le prochain rendez-vous important pour la société est le Tir des Bourgeois qui aura lieu les 28 et 29 mars prochains. | jcl

## CLUB DES PATINEURS DE SAINT-IMIER

## Belles prestations en Coupe du Rhône

Le samedi 9 février, 3 patineuses du groupe compétition du CPSI ont participé à la 27<sup>e</sup> Coupe du Rhône qui se déroulait à Sion. Bravo à elles pour leurs prestations, elles ont présenté des programmes à la hauteur de leurs capacités techniques et artistiques du moment, malgré le long déplacement jusqu'en Valais.

## Place au Trophée des Etoiles

Le samedi 22 février, le CPSI organise son traditionnel Trophée des Etoiles à la Clientis Arena. Le CPSI sera géné-

reusement représenté par 8 patineuses. Venez soutenir en famille et entre amis, nos jeunes patineuses locales en lice pour cette compétition.

90 patineurs et patineuses romands seront en compétition dès 10h et jusqu'à environ 17h. | ph

Catégorie Inter Bronze A  
Anaë Schluep, 7<sup>e</sup>, 18.57 points

Catégorie Inter Bronze B  
Elisa Marcuzzi, 10<sup>e</sup>, 18.74 points

Catégorie Acier BA  
Jade Hinterholz, 11<sup>e</sup>, 11.68 points

## VOLLEYBALL CLUB TRAMELAN

D 3<sup>e</sup> I. Tramelan - VEBB 3-0  
D 3<sup>e</sup> I. La Vendline - Tramelan 1-3

Samedi 15 février  
D 5<sup>e</sup> I. 16h, Marelle: Tramelan - Nidau

Mardi 18 février  
D M19 19h, CIP: Tramelan - Porrentruy B

Jeudi 20 février  
D M17 18h 15, Gymnase des Alpes: VEBB - Tramelan

## FSG SAINT-IMIER

## Tournoi interne de volley

C'est sous la houlette de Nathalie Bifrare qu'a eu lieu notre traditionnel tournoi interne. 6 équipes enfants et 5 équipes adultes se sont affrontées lors de matchs de volleyball de 12 minutes.

Toutes ces équipes proviennent de nos différents groupements ou alors sont composées avec des enfants de nos membres.

La soirée était placée sous le signe de la bonne humeur avec quand même un brin de compétition. Tout s'est parfaitement déroulé, merci à Catherine Moser pour la bonne marche de la buvette. La soirée s'est terminée par un moment de partage avec le traditionnel plat froid et le verre de vin rouge.

| nb

## Classement enfants

1. Les sardines (athlétisme),
2. Le team quatre,
3. Les panthères, 4. Les marseillaises,
5. Le team en feu, 6. Les super-volley

## Classement adultes

1. Les touristes (athlétisme),
2. Les mi-jeunes,
3. Les jeunes, 4. Les plus vieux,
5. La dream team

## URGENCES

## PHARMACIES DE GARDE

**SAINT-IMIÉ**  
Du 14 février au 20 février: Pharmacieplus du Vallon, 032 942 86 86  
Samedi: 13h30-16h, 19h 15-19h45  
Dimanches et jours fériés: 11h-12h, 19h 15-19h45

## TRAMELAN

Du 14 février au 20 février: Pharmacie Schneeberger, 032 487 42 48, A. Vargas  
Dimanches et jours fériés: 11h-12h et 18h30-18h45

Changement de service le vendredi à 8h. Les éventuelles modifications de dernière minute du service de garde seront annoncées sur le répondeur de la pharmacie concernée.

## AMBULANCE ET URGENCES

144

## MÉDECINS DE GARDE

## ORVIN, SAUGE ET ROMONT

24 heures sur 24, 0900 900 024  
www.cabinetdurgencesbienne.ch

DE LA FERRIÈRE  
À PÉRY-LA HEUTTE

24 heures sur 24 032 941 37 37

## TRAMELAN 0900 93 55 55

En semaine: 18h-8h  
Samedi, dimanche, jeudi et jours fériés: 24 heures sur 24

PERMANENCES  
DES SERVICES FUNÈBRES

## VALLON DE SAINT-IMIÉ

0800 225 500, Par8: 0848 778 888

## SERVICE D'URGENCE DENTISTES

032 466 34 34

## SOINS À DOMICILE

## SAMAIDD

VALLON DE SAINT-IMIÉ  
aide et maintien à domicile,  
soins en diabétologie

079 439 28 95, samaidd@bluewin.ch  
www.samaidd.com

## SASDOVAL SAINT-IMIÉ

rue de Jonchères 60  
032 941 31 33, sasdoval@bluewin.ch  
www.sasdoval.ch

## SERVICE DU BAS-VALLON

032 358 53 53  
Tél. national 0842 80 40 20  
secretariat@sasdbasvallon.ch  
www.sasdbasvallon.ch

## GARAGE DE SERVICE

032 489 28 28, 0800 140 140

## LOISIRS

## ACTION JEUNESSE RÉGIONALE

**TRAMELAN** rue du Pont 20  
Jeudi: 16h-18h  
Vendredi: 17h-21h

## CENTRE ANIMATION JEUNESSE

## PÉRY-LA HEUTTE

Mercredi: 13h-18h  
Jeudi: 13h30-18h  
Vendredi: 13h-22h  
www.cajpery.wix.com

CENTRES DE RECHERCHES,  
DOCUMENTATION ET ARCHIVES

## CEJARE SAINT-IMIÉ

rue du Midi 6  
Sur rendez-vous, en principe:  
lundi et mercredi: 9h-17h  
032 941 55 45  
cejare@cejare.ch  
www.cejare.ch

## MÉMOIRES D'ICI

SAINT-IMIÉ rue du Midi 6  
Lundi et jeudi: 14h-18h  
032 941 55 55  
contact@m-ici.ch  
www.m-ici.ch

## ESPACE JEUNESSE ERGUËL

## SAINT-IMIÉ rue du Marché 1

Mardi: 16h-18h,  
accueil en cas de besoin/projets  
Mercredi: 14h-18h, activités diverses  
selon programme (voir site internet)  
Jeudi: 15h 15-18h,  
accueil adolescents 10-17 ans  
Vendredi: 15h 15-18h,  
accueil adolescents 10-17 ans

032 940 12 17  
espacejeunesse@saint-imier.ch  
www.e-j-e.ch

espacejeunesseerguel  
espacejeunesse.derguel

## BIBLIOBUS UPJ

www.bibliobus.ch

## CORGÉMONT gare

Mardi 3 mars: 15h 15-17h

## LA FERRIÈRE commune

Samedi 7 mars: 9h 45-11 h 45

## FRINVILLIER

Mardi 18 février: 16h30-17 h 15

## ORVIN centre du village

Mardi 18 février: 17h 45-19h30  
En cas de route fermée ou de travaux,  
le bibliobus peut s'arrêter à la rue des  
Longchamps, derrière le Temple.

## PLAGNE ancienne école primaire

Vendredi 21 février: 17h30-19h15

## ROMONT entrée du village

Vendredi 21 février: 16h-17h

## SONCEBOZ-SOMBEVAL commune

Mardi 25 février: 16h30-19h30

## VAUFFELIN place du village

Vendredi 21 février: 14h30-15h30

## BIBLIOTHÈQUES

**CORMORET** collège  
Mardi: 17h-18h30

## CORTÉBERT

école, rez-de-chaussée  
Mercredi: 13h30-14h, 19h30-20h

## COURTELARY collège

Lundi: 15h-17h30  
Mardi: 17h-19h  
Jeudi: 15h-16h30  
Vendredi: 9h30-10h30

## BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE

**SAINT-IMIÉ** rue du Marché 6  
Mercredi: 14h-18h  
Jeudi: 9h-18h  
Vendredi: 9h-19h  
1<sup>er</sup> samedi du mois: 10h-11h30  
Située dans le bâtiment du Relais  
culturel d'Erguël, la Bibliothèque régio-  
nale vous accueille sur trois étages.  
032 941 51 41  
bibliotheque@saint-imier.ch  
www.saint-imier.ch/bibliotheque  
Catalogue en ligne: nouveautés

## LIVRAIRIE ARTECA

Grand-Rue 32a, 2<sup>e</sup> étage, Corgémont  
Livres à emprunter gratuitement,  
ouverte tous les derniers vendredis  
du mois.

## SONVILIER collège

Lundi: 17h30-19h30  
Mercredi: 16h-18h

## PÉRY-LA HEUTTE collège

Mardi: 15h 15-17 h 15  
Jeudi: 17h-19h

## VILLERET rue principale 20

Mardi: 9h-10h, 15h-18h  
Jeudi: 18h 15-19h 15

CHEZ CAMILLE BLOCH  
LA CHOCOLATERIE À CROQUER

## COURTELARY

Grand-Rue 21

PARCOURS DÉCOUVERTE  
Mardi-dimanche: 10h-18h  
(dernière entrée à 17h)

## LE SHOP ET LE BISTROT

Mardi-dimanche: 9h30-18h  
Lundis ouverts: vacances scolaires  
et jours fériés régionales

## 032 945 13 13

welcome@chezcamillebloch.swiss  
www.chezcamillebloch.swiss

## GYMNASTIQUE

## CORGÉMONT halle de La Combe

Gym Tonic: mercredi 14h-15h  
Gym Fit: mercredi 8h 15-9h 10  
Gym Seniors: mercredi 9h 15-10h 10

Si vous avez 55 ans et plus, dames et  
messieurs, les leçons sont ouvertes  
à tout le monde. L'expérience vous  
tente? Venez nous rejoindre.

079 237 21 04

## ORVIN halle

Lundi: 16h30

## PÉRY-LA HEUTTE halle de Péry

Lundi: 14h 15  
Leçons ouvertes à tout le monde.

## SONCEBOZ

halle de gymnastique  
Ladylfit: mardi 20h 15-21 h 15  
60 francs/an (étudiantes 30 francs/an)  
ladylfitsonceboz@gmail.com

## LUDOTHÈQUE

## SAINT-IMIÉ

rue du Marché 6

Mercredi et vendredi: 15h-18h

Maria Concetta Houriet  
responsable, 032 941 51 41  
www.saint-imier.ch/index.php/fr/vivre/  
ludotheque

## MÉDIATHÈQUE CIP

## TRAMELAN

chemin des Lovières 13

1<sup>er</sup> samedi du mois: 9h-12h  
Lundi-vendredi: 13h-18h  
Mercredi: 13h-20h

032 486 06 06  
cip@cip-tramelan.ch  
cip-tramelan.ch

## MUSÉES

## JEANGUI ARCHIVES

## ANABAPTISTES

chapelle  
Sur réservation, 079 797 33 53  
e.rm.geiser@bluewin.ch

## LONGINES SAINT-IMIÉ

Lundi-vendredi: 9h-12h, 14h-17h  
Réservation recommandée.

## MAISON DES SARRASINS

ORVIN au cœur du village  
Ouvert sur demande, entrée libre.  
032 358 18 35, 032 358 17 27  
erwinlehot@bluewin.ch

## NATATION

## SAINT-IMIÉ

Beau Site 1

Lu: 18h-19h 140 cm, 19h-21h 190 cm  
Mardi: 18h-20h 190 cm  
Mercredi: 16h30-17h30 120 cm,  
17h30-19h15 140 cm  
Je: 18h-20h 190 cm, 20h-21h 140 cm  
Vendredi: 18h-21h 190 cm  
Samedi: 9h-11h 140 cm

Dès 19h (18h30 le mercredi),  
les enfants, même accompagnés,  
ne sont plus admis.

032 942 44 31  
www.saint-imier.ch/index.php/fr/  
decouvrir/sports-et-loisirs/bassin-  
de-natation

## SKI CLUB COURTELARY

Week-end du 15 et du 16 février  
assuré par André Isler et Alain Mon-  
ney, bienvenue aux promeneurs dési-  
reux de se désaltérer!

Soupe aux pois et démontage:  
29 février et 1<sup>er</sup> mars

## COMMUNES

## AGENCE AVS

DU BAS-VALLON  
À PÉRY-LA HEUTTE

Lundi: 8h30-12h, 14h-18h  
Mardi-jeudi: 8h30-12h  
032 485 01 53  
c.faehndrich@pery-laheutte.ch

## ADMINISTRATIONS

## CORGÉMONT

Lundi: 8h30-11h30, 17h-18h  
Mardi-jeudi: 8h30-11h30, 16h-17h  
Vendredi: 8h30-11h30  
Grand-Rue 15, 2606 Corgémont  
032 488 10 30, admin@corgemont.ch  
www.corgemont.ch

## CORMORET

Lundi: 15h-18h  
Mercredi: 14h30-16h30  
Jeudi: 9h30-12h  
Vieille-Route 1, 2612 Cormoret  
Administration: 032 944 15 13  
Mairie: 032 944 20 71  
Voyer: 079 381 68 60  
contact@cormoret.ch  
www.cormoret.ch

## CORTÉBERT

Lundi et mardi: 10h-12h  
Jeudi: 10h-12h, 16h-18h  
Rue du Collège 3, 2607 Cortébert  
032 489 10 67, fax: 032 489 19 27  
admin@cortebert.ch  
www.cortebert.ch

## COURTELARY

Lundi et mercredi: 8h-12h  
Mardi: 8h-12h, 14h-17h  
Jeudi: 8h-12h, 16h-18h  
Grand-Rue 58, 2608 Courtelary  
032 944 16 01  
admin@courtelary.ch  
www.courtelary.ch

## LA FERRIÈRE

Lundi-vendredi: 10h-12h  
Mardi et jeudi: 16h-17h30  
Rue des Trois-Cantons 20  
2333 La Ferrière, 032 961 12 77  
Secrétariat: info@laferriere.ch  
Finances: commune@laferriere.ch  
www.laferriere.ch

## MONT-TRAMELAN

Lundi: 16h-18h  
Métairie des Princes 13  
2723 Mont-Tramelan  
032 487 62 53  
info@mont-tramelan.ch

## ORVIN

Lundi: 16h-18h (perm. maire: 19h)  
Mercredi: 10h30-12h  
Jeudi: 16h-18h  
La Charrière 6, 2534 Orvin, CP 41  
032 358 01 80, fax: 032 358 01 81  
administration@orvin.ch  
www.orvin.ch

## PÉRY-LA HEUTTE

Lundi: 8h30-12h, 14h-18h  
Mardi-jeudi: 8h30-12h  
Grand-Rue 54, 2603 Péry  
032 485 01 50  
commune@pery-laheutte.ch  
www.pery-laheutte.ch

## IMPRESSUM

## Journal d'annonces et d'informations

12 000 exemplaires distribués chaque vendredi (excepté durant les vacances de l'imprimerie) dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

## Editeur

Imprimerie Bechtel SA  
Bellevue 4  
2608 Courtelary  
032 944 18 18  
FAC: 032 944 17 56  
fac@bechtel-imprimerie.ch

## Mise en pages

Claude Sansonnens  
Claudia Lopes  
Coraline Bolle  
Nicolas Schaeffer

Impression: Druckzentrum Bern

Distribution: La Poste

## RENAN

Lundi: 8h-12h, 13h30-18h30  
Mardi-vendredi: 8h-12h  
Rue du Collège 5, 2616 Renan  
032 962 65 00, fax: 032 962 65 05  
info@renan.ch, admin@renan.ch  
www.renan.ch

## ROMONT

Mardi: 16h-18h  
Jeudi: 10h-12h  
Route Principale 1, 2538 Romont  
032 377 17 07  
info@romont-jb.ch  
www.romont-jb.ch

## SAINT-IMIÉ

Lu-me: 8h-11h45, 14h-17h  
Jeudi: 14h-18h  
Vendredi: 8h-11h45, 14h-16h  
Rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier  
CP 301  
032 942 44 24, fax: 032 942 44 90  
info@saint-imier.ch  
www.saint-imier.ch

## SAUGE

Fermé: jeudi 20 février  
Lundi: 9h30-11h30  
Mardi et jeudi: 15h30-17h30  
Haut du Village 8, 2536 Plagne  
032 358 20 25, fax: 032 358 20 26  
info@sauge-jb.ch  
www.sauge-jb.ch

## SONCEBOZ-SOMBEVAL

Lundi: 8h-12h, 16h-18h  
Ma, me et je: 8h-12h, 16h-17h30  
Vendredi: 8h-12h  
Rue des Prés 5  
2605 Sonceboz-Sombeval, CP 47  
032 488 33 00, fax: 032 488 33 01  
secretariat@sonceboz.ch  
www.sonceboz.ch

## SONVILIER

HEURES D'OUVERTURE DU GUICHET  
Lundi, mercredi, vendredi: 8h-12h  
Jeudi: 8h-12h, 13h30-17h30

PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE  
Lundi: 8h-12h, 13h30-16h  
Jeudi: 8h-12h, 13h30-17h30  
Mardi, mercredi et vendredi: 8h-12h  
Place du Collège 1, 2615 Sonvillier  
032 941 11 20, fax: 032 941 19 73  
administration@sonvillier.ch  
www.sonvillier.ch

– Crèche « Les Razmokets »:  
032 940 14 86  
– Ecole de Sonvillier: 032 941 16 66  
– Ecole de Mont-Soleil « Aux Pruats »:  
032 961 15 49

## TRAMELAN

Lu-ma: 9h-11h45, 14h-16h45  
Mercredi: 14h-16h45  
Jeudi: 9h-11h45, 14h-18h  
Vendredi: 9h-11h45, 14h-16h  
Hôtel de Ville, 2720 Tramelan  
032 486 99 99, fax: 032 486 99 80  
www.tramelan.ch

## VILLERET

Lundi-vendredi: 9h-12h  
Rue Principale 24, 2613 Villeret  
032 941 23 31  
admin@villeret.ch  
www.villeret.ch

Réclame

POMPES FUNÈBRES  
NIGGLI  
Jour et nuit  
Chambres mortuaires et salle de cérémonie  
Saint-Imier • 032 941 27 55  
www.pf-niggli.ch

Délai page utile

LUNDI SOIR

Ne jetez pas vos machines  
et appareils!

Leurs composants sont utiles pour en réparer d'autres

Prise en charge GRATUITE à votre domicile les mercredis entre 17h et 18h

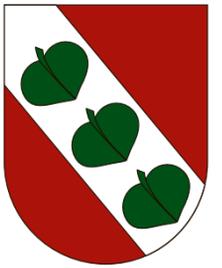
077 453 19 57 vio@bluewin.ch

**Editeur**  
Imprimerie Bechtel SA  
CP 103  
Bellevue 4, 2608 Courtelary  
info@bechtel-imprimerie.ch  
032 944 18 18, FAC: 032 944 17 56  
www.bechteli-imprimerie.ch

**Délai de remise des publications**  
Mardi 12 h  
fac@bechtel-imprimerie.ch

**Tarifs**  
90 ct. le mm/colonne (65 mm) + TVA  
Annonces : 2 fr. 75 le mm/colonne (65 mm) + TVA  
Largeur max. : 4 colonnes (290 mm)

# Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary



Partie intégrante de la *Feuille d'Avis du District de Courtelary*

## Corgémont



### Modification mineure du plan d'affectation au sens de l'article 122, alinéa 7 de l'Ordonnance du 6 mars 1985 sur les Constructions (OC)

**Décision du Conseil municipal /  
Publication selon l'article 122, alinéa 8 OC**

Le Conseil municipal de Corgémont a arrêté la modification mineure susmentionnée le 10 février 2020.

La décision du Conseil municipal peut, dans un délai de 30 jours à compter de sa publication, faire l'objet d'un recours formé par écrit et motivé auprès de l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire, Unité francophone, Hauptstrasse 2, case postale, 2560 Nidau.

Les documents peuvent être consultés dans les locaux de l'administration communale.

Corgémont, le 14 février 2020

*Le Conseil municipal*

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

### Avis de construction

**Requérante:** Municipalité de Corgémont, Grand-rue 15, 2606 Corgémont.

**Auteur du projet:** GUNEP GmbH, Dürmetweg 2, 4457 Diegten.

**Emplacement:** parcelles N°s 36, 37, 39, 41, 44, 45, 48, 51, 52, 69, 157, 158, 697, 707, 869, 1014 et 1021, aux lieux-dits: «rue des Collèges, Quart-Dessus, route du Chaumin, Grand-rue», commune de Corgémont.

**Projet:** pose en terre de conduites flexibles PEX pré-isolées pour le transport de l'eau chaude et travaux de forages dirigés (création d'un réseau de chaleur à distance raccordé sur les installations existantes des chauffages se trouvant dans la halle de gymnastique «La Combe» et dans le bâtiment scolaire, d'une longueur totale d'environ 520 mètres).

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Construction:** selon plans déposés.

**Zones:** ZBP2, H2, ZV12, H3, CE et routes.

**Recensement architectural:** ensembles bâtis A et B.

**Dérogations:** art. 48 LAE et 80 LR.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 15 mars 2020 inclusivement auprès de l'administration communale de Corgémont. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 14 février 2020

*La Préfète: Stéphanie Niederhauser*

### Avis de construction

**Maître d'ouvrage:** Florence et Olivier Friedli, rue de la Gare 41, 2605 Sonceboz-Sombeval.

**Propriétaire foncier:** idem.

**Auteur du projet:** Olivier Friedli, architecte HES, rue de la Gare 41, 2605 Sonceboz-Sombeval.

**Projet:** construction d'une maison familiale en ossature bois, toit à deux pans, avec garage intégré et pompe à chaleur (PAC), sur parcelle N° 1146 au lieu-dit «rue des Fléoles» (zone de construction H2).

**Protection des eaux:** raccordement à la canalisation communale et à la step.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Genre de construction:** ossature bois et toiture en fibro-ciment.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 8 mars 2020, au secrétariat municipal, où les oppositions ainsi que d'éventuelles demandes de compensation des charges (art. 30, 31 LC) doivent être adressées, par écrit et dûment motivées jusqu'à cette date inclusivement.

Corgémont, le 7 février 2020

*Le Secrétariat municipal*

## Cormoret



### Approbation Procès-verbal de l'assemblée municipale du 9 décembre 2019

Conformément à l'article 65, alinéa 1, du règlement d'organisation, le présent procès-verbal a été déposé publiquement du 10 au 30 janvier 2020, selon publication dans la *Feuille Officielle du District de Courtelary*.

Il n'a fait l'objet d'aucune remarque.

En application de l'article 65, alinéa 3, du règlement d'organisation, le procès-verbal est ainsi accepté par le Conseil municipal en sa séance du 11 février 2020

*Le Conseil municipal*

## Cortébert



### Mise à l'enquête de l'œuvre cadastrale, Cortébert lot 3

L'ensemble du territoire communal de Cortébert a fait l'objet d'un abornement et d'une nouvelle mensuration.

L'abornement, le plan du registre foncier, le plan de nomenclature avec le répertoire des noms correspondant et les autres extraits du catalogue des données établis en vue de la tenue du registre foncier sont mis à l'enquête

**du 31 janvier 2020 au 2 mars 2020**

à l'administration communale de Cortébert, rue du Collège 3, 2607 Cortébert (loi cantonale sur la géoinformation [LCGéo], article 38).

Les mutations 433/2017/82, 2018/12, 2018/13, 2018/14, 2019/3 et 2019/5 sont en suspens au moment de la mise à l'enquête.

Toute personne touchée dans ses intérêts dignes de protection peut participer à la procédure en attirant l'attention de la commune, par écrit, sur les erreurs et les lacunes de la mensuration pendant la mise à l'enquête (LCGéo, article 39).

Le jeudi 20 février 2020, de 15 h à 18 h, Charles-Henri Aeschlimann, ingénieur géomètre, se trouvera à l'administration municipale de Cortébert pour donner des renseignements.

Une fois les oppositions liquidées, l'œuvre cadastrale sera approuvée par l'Office de l'information géographique du canton de Berne, ce qui confèrera au plan du registre foncier le caractère de document officiel au sens de l'article 9 du Code civil (ordonnance sur la mensuration officielle [OMO], article 29).

Cortébert, le 27 janvier 2020

*Le Conseil municipal*

### Avis de construction

**Requérant:** Grosjean Xavier, rue de la Gare 17k, 2605 Sonceboz-Sombeval.

**Auteur du projet:** Entreprise Générale Menuiserie Morand, rue Principale 43, 2735 Bévillard.

**Propriétaire foncier:** Grosjean Xavier et Charlière, rue de la Gare 17k, 2605 Sonceboz-Sombeval.

**Projet:** remplacement de la chaudière à mazout par une pompe à chaleur, remplacement des fenêtres avec modifications de certaines ouvertures, pose de stores en applique de la façade, peinture de la façade en blanc, élimination du canal de cheminée et pose d'un canal pour poêle. Modifications murs intérieurs et palissade en bois côté nord.

**Lieu-dit:** Les Vernayes.

**Parcelle:** 947.

**Zone:** H2.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Zone de dangers:** zone de dangers naturels jaune pour inondations.

**Zone de protection des eaux:** Au.

Les demandes, les plans et les autres pièces des dossiers sont déposés publiquement auprès

du secrétariat municipal jusqu'à l'expiration du délai d'opposition.

Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première publication dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*.

Les oppositions, dûment motivées doivent être envoyées en double exemplaire au Secrétariat municipal de Cortébert.

Les oppositions collectives et les oppositions multicopiées n'ont de valeur juridique que si elles indiquent le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants.

Cortébert, le 14 février 2020

*Le Secrétariat municipal*

## Courtelary



### Projet pour l'aménagement et le remplacement des infrastructures à la rue du Tombet

Le Conseil municipal a pris connaissance du résultat de la votation communale du 9 février 2020

#### Procès-verbal de la votation communale

Nombre d'électrices et d'électeurs inscrits au registre des votants	958
Nombre total de cartes rentrées	390
Nombre total de bulletins rentrés	371
Nombre de bulletins blancs	6
Nombre de bulletins nuls	2
Bulletins valables	363
Nombre de oui	290
Nombre de non	73

Taux de participation : 38.7 %

Un recours en matière de votations peut être formé auprès de la Préfecture de Courtelary contre la votation selon le règlement communal concernant les votations aux urnes dans un délai de 30 jours dès le jour suivant le scrutin (art. 16, al. 2), soit jusqu'au 14 mars 2020.

*La Municipalité de Courtelary*

## La Ferrière



### Avis de construction

**Requérant:** Hugo Cattin, rue des Trois-Cantons 8, 2333 La Ferrière.

**Auteur du projet:** W&M architectes Sàrl, Verger l'Ecuyer 4, 2068 Hauterive.

**Propriétaire foncier:** Hugo Cattin, rue des Trois-Cantons 8, 2333 La Ferrière.

**Projet:** mise en place d'un radier à la cave et démontage de l'ancien égout intérieur, lequel est remplacé par une nouvelle canalisation d'eaux usées avec sa chambre de contrôle respectif à l'extérieur, parcelle 5, rue des Trois-Cantons 8, commune de La Ferrière.

**Zone:** village ancien.

**Bâtiment:** digne de protection, objet C.

**Dimensions:** selon plans déposés.

La demande et les plans sont déposés publiquement auprès du secrétariat communal de La Ferrière jusqu'à l'expiration du délai d'opposition. Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première parution dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*, soit jusqu'au 14 mars 2020.

Les oppositions dûment motivées doivent être envoyées en double exemplaire au secrétariat communal de La Ferrière. Les oppositions collectives et les oppositions multicopiées n'ont de valeur juridique que si elles indiquent le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les arts. 30ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

La Ferrière, le 14 février 2020

*Le Secrétariat municipal*

## Orvin



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

### Avis de construction

**Requérante:** Commune municipale, La Charrière 6, case postale 41, 2534 Orvin.

**Emplacement:** parcelle N° 723, au lieu-dit: «L'Echelette 13», commune d'Orvin.

**Projet:** remplacement des parties vitrées en façade sud par des panneaux en aluminium brun «PREFA».

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Construction:** selon plans déposés.

**Zone:** Al.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 15 mars 2020 inclusivement auprès de l'administration communale d'Orvin. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Courtelary, le 14 février 2020

*La Préfète: Stéphanie Niederhauser*

## Renan



### Avis de construction

**Requérant:** Todeschini Mike et Marjorie, Plein Soleil 18, 2616 Renan.

**Auteur du projet:** Soy Gaëtan Gris, rue de la Ronde 21, 2300 La Chau-de-Fonds.

**Adresse du projet:** parcelle N° 640, Plein Soleil 18, 2616 Renan.

**Descriptif du projet:** fresque sur mur existant.

**Dimension du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de construction:** zone H2, quartier des Etoblon.

**Dérogations:** –

**Zones / périmètres protégés:**

**Objet protégés:** –

**Dépôt public:** du 14 février 2020 au 15 mars 2020 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de la Commune municipale, rue du Collège 5, 2616 Renan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal de Renan, dans le même délai.

En cas d'opposition collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art.26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Renan, le 14 février 2020

*Le Conseil municipal*

Réclame

**rega**

Partout à  
votre secours,  
jour et nuit!

Devenez donateur: [www.rega.ch](http://www.rega.ch)

## Saint-Imier



### Permis de construire 19-93

**Requérant(s) / Maître d'ouvrage:** Nathalie Houriet et David Philippon, rue de la Clef 15, 2610 Saint-Imier.

**Auteur du projet:** idem MO.

**Adresse du projet:** BF 1342, rue de la Clef 15, 2610 Saint-Imier.

**Description du projet:** agrandissement du bâtiment existant par adjonction d'un volume supplémentaire en façade nord.

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de constructions:** ZHfmd C2a.

**Dérogations:** –

**Zones / périmètres protégés:** –

**Objet protégés:** –

**Dépôt public:** du 7 février 2020 au 9 mars 2020 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 7 février 2020

*Le Chef du service urbanisme et mobilité  
Nicolas Vuilleumier*

### Permis de construire 19-66

**Requérant(s) / Maître d'ouvrage:** Jacques Perrin et Viviane Auberson, Les Planches 9, 2610 Saint-Imier.

**Auteur du projet:** idem MO.

**Adresse du projet:** BF 1831, Les Planches 9, 2610 Saint-Imier.

**Description du projet:** modification du permis 17-89 (création d'un appartement dans le manège destiné à garantir une présence sur place pour le soin des chevaux).

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de constructions:** ZUP Z

**Dérogations:** annexe 1 ZUP Z (conformité à l'affectation).

**Zones / périmètres protégés:** –

**Objet protégés:** –

**Dépôt public:** du 7 février 2020 au 9 mars 2020 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 7 février 2020

*Le Chef du service urbanisme et mobilité  
Nicolas Vuilleumier*

COMMUNE BOURGEOISE DE SAINT-IMIER

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le

**vendredi 20 mars 2020 à 19h,  
au CEFF Santé social, aula 3<sup>e</sup> étage,  
rue Agassiz 12 à Saint-Imier  
(entrée nord-est)**

#### Ordre du jour

1. Appel
2. Comptes bourgeois + présentation + votation
3. Rapports de gestion 2019
4. Communications
5. Divers

*Le Conseil bourgeois*

EMS HÉBRON SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE

### Assemblée générale extraordinaire

Conformément à nos statuts, nous avons l'honneur de convoquer nos associés à une assemblée générale extraordinaire

**lundi 24 février à 19h30  
à l'EMS Hébron à Mont-Soleil**

#### Ordre du jour

1. Liste de présences
2. Nomination de 2 scrutateurs
3. Projet de construction à Courtelary
  - a. Présentation du projet
  - b. Planning des travaux
  - c. Financement du projet
4. Décisions

Mont-Soleil, le 27 janvier 2020

*EMS Hébron  
Le Conseil d'administration*

## Sauge



### Avis de construction

**Requérants:** Florence et Kevin Sifkovits, Bas du Village 7, 2536 Plagne-

**Auteur du projet:** Aude Bouimarine, architecte HES, chemin des Pins 26, 2503 Bienne.

**Propriétaires fonciers:** Florence et Kevin Sifkovits, Bas du Village 7, 2536 Plagne.

**Projet:** création de deux appartements, installation d'une PAC, modification d'ouvertures en façade sis sur parcelle N° 66, Bas du Village 5 à Plagne, zone village ancien.

**Genre de construction:** fenêtres en PVC/aluminium, finition alu couleur bronze-brun, portes du local de bricolage du rez-de-chaussée en bois, lames horizontales ou verticales mélèze teinte naturelle, porte extérieure du rez-de-chaussée accès appartement en panneau plein alu teinte bronze-brun.

**Objet protégé:** –

**Dimensions:** selon plans déposés.

La demande, les plans et autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du secrétariat municipal de Sauge à Plagne jusqu'à l'expiration du délai d'opposition.

Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première publication dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*.

Les oppositions, dûment motivées, les éventuelles réserves de droit et demandes de compensation des charges (art. 31 LC et 32 DPC) doivent être envoyées en deux exemplaires à l'Administration communale de Sauge, 2536 Plagne au plus tard jusqu'au dernier jour de la mise à l'enquête publique. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été annoncé dans le délai imparti (art. 31 al. 4 lit a LC).

Plagne, le 28 janvier 2020

*Le Conseil municipal*

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

### Avis de construction

**Requérant:** SEGO - Syndicat pour l'épuration des eaux usées de la région des Gorges, rue des Pêcheurs 26a, 2535 Frinwillier.

**Auteur du projet:** WEL Consulting Sàrl, rte Principale 23, 2534 Orvin.

**Emplacement:** parcelle N° 422, au lieu-dit: «chemin des Pêcheurs 26a et 26b», Frinwillier, commune de Sauge.

**Projet:** construction d'une structure (façades et toiture en bois naturel) englobant les bâtiments 26a et 26b, installation d'un sanitaire à l'intérieur de la structure et déplacement du dégrilleur.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Construction:** selon plans déposés.

**Zone:** UP5.

**Dérogations:** art. 48 LAE et 65 RCC.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 8 mars 2020 inclusivement auprès de l'administration communale de Sauge. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 7 février 2020

*La Préfète: Stéphanie Niederhauser*

## Sonceboz-Sombeval



### Avis de construction

**Requérant:** Zbinden Jean-François et Jessica, rue Crétat Sonceboz 5 à 2605 Sonceboz-Sombeval.

**Auteur du projet:** Zbinden Jean-François et Jessica, rue Crétat Sonceboz 5 à 2605 Sonceboz-Sombeval.

**Emplacement:** lieu-dit: rue Crétat Sonceboz 5, parcelle N° 44 à 2605 Sonceboz-Sombeval.

**Projet:** rénovation des façades sud, est et ouest, changement des fenêtres et des volets.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Construction:** selon plans déposés.

**Zone:** HA2.

**Dérogations:** néant.

**Périmètre protégés:** néant.

**Objet protégés:** néant.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 16 mars 2020 inclusivement auprès de l'administration communale de Sonceboz-Sombeval. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à l'administration communale, rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Sonceboz-Sombeval, le 14 février 2020

*Le Bureau communal*

### Avis de construction

**Requérant:** RX IMMO SA, rue de l'Envers 29 à 2605 Sonceboz-Sombeval.

**Auteur du projet:** RX IMMO SA, rue de l'Envers 29 à 2605 Sonceboz-Sombeval.

**Emplacement:** lieu-dit: rue de la Gare 44, parcelle N° 255 à 2605 Sonceboz-Sombeval.

**Projet:** démolition des bâtiments 44 et 44b.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Construction:** selon plans déposés.

**Zone:** H3.

**Dérogation:** –

**Périmètre protégés:** –

**Objet protégés:** –

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 2 mars 2020 inclusivement auprès de l'administration communale de Sonceboz-Sombeval. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à l'administration communale, rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Sonceboz-Sombeval, le 31 janvier 2020

*Le Bureau communal*

**Délai de remise  
des publications officielles**

**MARDI 12 H**

## Tramelan



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

### Avis de construction

**Requérante:** Commune de Tramelan, Grand-rue 106, 2720 Tramelan.

**Auteur du projet:** Bureau d'ingénieurs ATB SA, rue de la Promenade 22, 2720 Tramelan.

**Emplacement:** parcelles N°s 476 et 529, au lieu-dit: «Grand-rue 2», commune de Tramelan.

**Projet:** construction d'un déversoir d'orage enterré avec dégrilleur pour dégrillage des eaux usées du bassin d'orage existant (mesure PGEE) et pose d'un collecteur provisoire pour dévier les eaux mélangées durant la phase des travaux.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Construction:** selon plans déposés.

**Zones:** A13 et agricole.

**Dérogations:** art. 48 LAE, 24 LAT et 80 LR.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 8 mars 2020 inclusivement auprès des Services techniques de la Commune de Tramelan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 7 février 2020

*La Préfète: Stéphanie Niederhauser*

## Canton de Berne



L'EMPLOI DANS LE CANTON DE BERNE  
EN JANVIER 2020

### Légère hausse du chômage

Le nombre de chômeurs a augmenté en janvier dans le canton de Berne (+407 personnes, à 11 488). Le taux de chômage est passé de 1,9 à 2,0% (Suisse: de 2,5 à 2,6%). Corrigé des variations saisonnières, il est resté stable. Presque tous les secteurs sont touchés.

Le chômage a progressé dans la construction pour des motifs saisonniers. Il est remonté aussi dans la plupart des autres secteurs, surtout dans l'hôtellerie-restauration et dans le commerce.

Corrigé des variations saisonnières, le chômage est resté stable par rapport au mois précédent, à 1,8% (lire les explications dans l'encadré).

Le chômage a augmenté légèrement dans huit arrondissements administratifs sur dix et il est resté stable dans les deux autres. L'augmentation la plus nette a été relevée dans le Jura bernois (il est passé de 3% en décembre à 3,2%) et dans le Haut-Simmental-Gessenay. Le taux de chômage varie entre 0,9% (Frutigen-Bas-Simmental) et 3,4% (Bienne).

Fin janvier 2020, le canton de Berne comptait 326 chômeurs de moins qu'à fin janvier 2019.

Émanant de l'industrie, 35 demandes de chômage partiel ont été déposées pour 733 personnes (contre 36 demandes pour 682 personnes en décembre).

Des informations complémentaires sont en ligne sur [www.be.ch/donnees-economiques](http://www.be.ch/donnees-economiques).

#### Nota bene

La correction des variations saisonnières permet d'étudier l'évolution conjoncturelle des chiffres du chômage en éliminant des statistiques mensuelles les influences saisonnières habituelles. Ces variations saisonnières sont liées par exemple aux conditions climatiques (hôtellerie et restauration, construction) ou au calendrier institutionnel (fin des formations, jours fériés, vacances).

*Direction de l'économie, de l'énergie  
et de l'environnement*

Reclame

### Que faire des seniors ?

Nous veillons à prendre soin des personnes âgées et à ne pas les mettre de côté. Aujourd'hui comme demain.

[prosenectute.ch](http://prosenectute.ch) | IBAN CH91 0900 0000 8750 0301 3

**PRO  
SENECTUTE**  
PLUS FORTS ENSEMBLE